DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Den cual a ser inclui "La Prensa"

Anja 26. DIAHUEBS 14 DI MEI 1965.

Conseho di Seguridad di NN.UU. no kier tin papel den crisis di Santo Domingo

OEA KIER FORMA UN GOBIERNO INTERINO RIBA AMPLIA BASE

Pa: Martin McReynolds.

SANTO DOMINGO--UPI--E comision di paz di OEA (Organizacion di e Estadonan Americano" ta tratando di establece un gobierno interino di basenan amplia qu por logra un gran apoyo popular pa encarga cu e trabao di reconstruí e pais, y segun e funcionario di prensa di e departamento di estado a manifesta, esei tambe ta e obhetivo di Merca.

Pero politicamente e pais ta actualmente completamente dividi. Ricardo Colombc, di Argentina, cu comision di OEA ta encabeza, a entrevista ayera cu e hefe rebelde coronel Francisco Caamaño Deño, cu e proposito di hanja un base pa concerta e negociacion entre e dos faccionnan rival.

Na mes momentu representantenan militar di OEA a bishita insurrecto prisoneronan di e Junta Militar y civil cu e base aerea di San Idisro ta encabeza.

Aunque ningun nacion estranhero a reconoce ainda ningun di e regimennan rival dominicano, gobierno "constitucional" di Caamaño , a ser apoya extraoficialmente pa Francia y China Comunista.

Nan a afirma cu e Junta di Imbert ta controla efectivamente e mayor parti di e territorio di e pais, mientras cu forsanan di Caamaño -- calcula na mas o menos 3.000 homber -- ta mantene nan na un parti aisla di e capital Santo Domingo.

E situacion militar ta parse di estabiliza cu mas di 34.000 solda norteamericano ta manteniendo e orden den e zona internacional, cu ta dividi e rebeldenan di e forsa di e Junta den e ciudad di Santo Domingo.

E dia di ayera tabata esun mas tranquil cu tabatin for di dia cu e revolucion a cuminsa.

E Consejo di seguridad di Nacionnan Uni ta parse di ta dispuesto pa derrota dos tentativa pa duna Nacionnan Uni un papel di importancia den e crisis dominicana. Entretanto nan ta redactando un tercer propuesta cu ta laga e crisis formalmente den mannan di OEA (Organizacion di e Estadonan Americano.

E Consejo lo reanunda e debate riba e problema dominicano awe tardi tres' or.

Den e sesion di manjan, cu lo cuminsa 10.30 nan lo duna Portugal e oportunidad di defende contra e acusacionnan cu a ser lanza pa e senegal, di cu nan a vio la e territorio di e ultimo pais aki, for di Guinea Portugues, 16 biaha den e ultimo dos anjanan.

Nacionnan Uni mester vota awe dos mocion riba e situacion dominicana y nan ta kere cu ningun di nan lo tin probabilidadnan di resulta aproba.

E promer ta e mocion rusa, cu ta exigi pa nan condena Merca pa e intervencion y pa nan pidie e retiro inmediato di su forsanan di Republica Dominicana. E unico voto sigur na fabor di e ponencia aki ta esun di Rusia.

E di dos ta e propuesta pa Uruguay cu ta pidi e secretario general, U-Thant, pa participa den e solucion di e crisis dominicana cu OEA y cu tantu e secretario como e organizacion hemisferica, lo tin e consejo di seguridad "rapido y completamente informa".

E propuesta ei a ser rechasa pa e embahador norteamericano Adlai Stevenson siman pasa y nan ta kere cu nan lo no reuni e shete votonan necesario pa su aprobacion.



Debido na e situacion caotico qu ta reina na capital di Republica Dominicana, soldanan norteamericano a encarga na provisiona habitantenan di e ciudad cu e alimentonan necesario, manera por ser mirá riba e foto aki, caminda bao di control militar alimento ta ser reparti.



Señorita Caroline Jonckheer durante su charla ayera merdia pa Kiwanis na Rust en Burgh, riba su trabao na Nacionnan Uni.

CHARLA DI C. JONCKHEER RIBA UNITED NATIONS PA KIWANIS

WILLEMSTAD-Durante e lunch di Kiwanis Club Curacao, qu a tuma lugar ayera merdia na Rust en Burgh, señorita Coraline Jonckheer, a papia riba su trabao como guia na Nacionnan Uni na Lake Succes.

Despues di a haña instruccion huntu cu 50 otro mucha muher for di trinta pais---qu a ser eligi for di mas qu 600 solicitante--señorita Jonckheer a cuminsa cu su trabao di mustra visitantenan e edifico di Nacionnan Uni.

Esei tabata sosode 5 a 6 biaha pa dia, cada bes pa un duracion di 25 minuut, dunando splicacion riba funcion di Nacionnan Uni y contestando hopi pregunta, varios biaha na diferente idioma.

Señorita Coraline Jonckheer a conta qu pa mayoria di e mucha muhernan, e promer gira tabata esun di mas dificil y asina el a conta con por ehempel un ex-stewardess di un compania di aviacion, durante su promer "tour" a bruha asina tantu qu na dado momento el a bisa e hendenan: "Fasten your seat-belts!

E Guide Service aki ta cai bao di competencia di Office of Public Information y ta selfsupporting door di e entradanan di e tournan. E mucha muhernan qu ta traha e trabao aki tin derecho riba seis siman vacacion pa aña y nan sueldo--qu ta igual na loque nan ta paga na otro caminda--ta liber di belasting.

E gruponan di visitante ta bishita e departamentonan caminda tin e varios delegacionnan di e diferente paisnan miembro, caminda nan ta ofrece nan regalu, cu inscripcion riba e meta di Nacionnan Uni. Japon por ehemplo ta regala e visitantenan un bel di paz.

Señorita Jonckheer a conta un anecdota en relacion cu esaki. Riba un bon dia, un mucha di mas o menos dies aña, qu tabata ser conduci den un grupo, a bisa e guide: "Mi sabi kiko tin scirbi riba e bel ei", y e guide, keriendo qu e mucha por a participa un biaha caba na un tour a contestele: "Bin para banda di mi y bisa bo amigunan kiko tin scirbi riba dje", riba cual e mucha a bisa cu un tono triunfal: "Made in Japan".

Especialmente ora e guide-nan conduci gruponan di muchanan entre 10 pa 12 aña, nan ta pasa cos pret: ora e muchanan aki caba di haña un splicacion riba Nacionnan Uni na school, nan ta bishita e edificio bao di direccion di un guide.

Un biaha un guide a puntra un di e muchanan aki, si e sabi unda Scandinavie ta keda riba cual e mucha a contesta: "Si esei ta e paisnan caminda nan ta di un homber, un muher". Durante e temporada qu hopi hende ta bishita e edificio, nan ta guia 10 a 12 mil persona pa dia door di e edificio.

Despues di e charla, preguntanan a ser hasi na señorita Jonckheer, for di cual a resulta qu e audiencia a haña loque el a conta, hopi interesante.

Den su discurso di gradicimento, señor Dowe a declara qu den futuro Kiwanis mester invita mas damas pa papia riba un of otro topico pa nan, pasobra asina aki nan tabata riba e caminda robes.

Uruguay no a logra apoyo di e 6 miembronan no permanente

Nacionnan Uni - UPI - E negociacionnan qu a ser hasi te awor di e delegacion uruguayo en busca di apoyo di e seis miembronan no permanente di e Consejo di Seguridad pa e proyecto qu e pais aki a presenta riba e problema dominicano, no a logra na gana Malasia ni Hulanda.

Fuentenan diplomatica a bisa qu den un reunion qu a termina ayera tardi y na cual a participa e seis paisnan no-permanente e embahador uruguayo Dr. Carlos Maria Velazquez, a indica qu su delegacion lo ta dispuesto na hasi cierto cambionan den su proyecto di resolucion si esaki lo hasi posibel pa qu e delegacionnan di Bolivia, Malasia y Hulanda lo por aceptele.

Nan a agregá qu Uruguay no tabatin exito den e gestion aki y qu solamente ela conta cu votonan qu ya nan a ofrecele pa pidi e secretario general U-Thant pa sigi e acontecimientonan na Republica Dominicana di acerca y tuma medidanan pa crea convinientes a fin di por informa e Consejo di Seguridad riba tur e aspectonan di e situacion".

Nan a pronostica qu e proyecto uruguayo, si nan no hasi cambionan den dje muy probablemente prome qu e reunion di e Consejo di seguridad di awe tardi, solamente el lo tin na su fabor votonan di Francia, Costa di Marfil, Jordania y Uruguay, autor di e propuesta.

E proyecto di no obtene un minimo di shete votos, lo keda automaticamente derrotá.

PREMIONAN GRANDI

2363	f.	500,—
2364	f.	30.000,—
2365	f.	500,—
996	f.	300,—
997	f.	10.000,—
998	f.	300,—
19232	f.	100,—
19233	f.	5.000,—
19234	f.	100,—

Prijzen van f. 500,—

N°	543	9129
	1596	9254
	2260	11065
	4933	11242
	5119	11922
	5370	14093
	6332	14250
	6563	15721
	8205	17297
	8226	21544

Prijzen van f. 250,—

N°	3169	8130
	4299	12794
	4359	12957
	4969	14099
	5211	14743
	5348	17148
	5637	18061
	6516	19223
	6610	19478
	7075	20012

Prijzen van f. 100,—

240	11449
518	11581
554	11623
648	11760
712	11861
1112	11879
1191	12077
1545	12229
2239	12487
2463	12534
2728	12578
2863	12628
3238	12786
3323	12886
3411	12956
3505	13418
3867	13661
3905	13708
4377	13833
4909	14542
5092	14577
5115	14587
5355	15196
5359	15280
5501	15573
5911	15637
5971	15803
6375	16210
6464	16320
6739	16415
6747	16718
6826	16766
6959	17127
7030	17369
7439	17390
7598	18413
7907	18502
7930	18692
7951	18768
8743	19016
8970	19167
9279	19221
9611	19501
9924	19502
9961	19882
10236	20220
10926	20552
10973	20790
11042	21730
11106	21986



Ayera tardi e personal enfermera di hospital y sanatorium a tene un marcha door di Otrabanda, tras di drumband di Maria College y Jonge Wacht, pasando door di Breedestraat, y subiendo na Rouvilleweg a termina na Sanatorium. Anochi tabatin un taptoe den curá di hospital pa personal y enfermeronan.

COMUNISTANAN TE AINDA NO A ACCEPTA PROPOSICION PA PAZ

Londres--UPI--E secretario di estado norteamericano Dean Rusk a manifesta den Consejo di e Organisacion di e Tratado di Atlantico del Norte OTAN qu e propuesta pa tene consultanan incondicional riba paz na Vietnam qu a ser hasi pa e presidente di Estados Unidos Lyndon B . Johnson, ta keda na vigor. Ela mustra riba e hecho sin embargo, qu te awe e comunistanan no a acepta tal proposicion.

Rusk, a papia den un sesion cu portanan serra di e Consejo algun ora despues di a yega Washington pa asisti ne fase final di e reunion di primavera di e Consejo. Ela manifesta na periodistanan quendenan a colma e aeropuerto qu trupanan norteamericano ta keda na Republica Dominicana te ora qu nan ser reemplaza pa un forsa di paz di e, organisacion di estadonan americano OEA.

E detallenan di e declaracionnan di Rusk den e Consejo no a ser duna di conoce, pero fuentenan norteamericano a bisa qu ela ripiti e oferta norteamericano pa tene combersacionnan incondicional en busca di paz na Vietnam. Ela agrega tambe un tesis pa un defensa energica di accion norteamericano tantu na Vietnam como na Republica Dominicana, cualnan tabata objeto di criticanan contra Merca pa parti di otro miembronan di OTAN principalmente Francia y Noruega.

E fuentenan a agregá qu Rusk a insisti den qu e intervencion militar norteamericano den tur e dos casonan moral, politica y militarmente justificá.

Ne aeropuerto, Rusk a bisa qu e trupanan di Merca a ser manda Republica Dominicana en vista di qu "e problema inmediato tabata salba bida di hende, incluso esnan di numeroso europeonan".

Den contesta ne criticanan contra e accion norteamericano na Republica Dominicana pa parti di e presidente di Francia, Charles de Gaulle, e ultimo aki a bisa qu "si e europeonan qu ta critica e accion aki puntra nan propio embahadornan, anto nan lo haña un contesta mesun cos qu esun dimi".

E secretario di estado a splica qu varios dia mester pasa prome di qu nan lo por establece un forsa efectivo di paz na Santo Domingo. Puntrand' e si e ta opina qu tin elementonan comunista entre e rebeldenan comunista, ela respondé; "Nos ta kere qu te ainda tin elementonan comunista den e zona centrica di Santo Domingo".

E Consejo a scucha loke fuentenan di OTAN a califica di informenan "optimista" di e ministronan di relacionnan exterior di Grecia y Turquia riba e progreso di nan consultanan relativa ne crisis di Chipre.



Entre e evacuadonan militar y civil qu a yega San Juan, P.R. dia 5 di e luna aki a bordo di USS Rankin for di Santo Domingo tabata e editor di Prensa Libre, Rafael Antonio Bonilla-Aybar, quendè a conta periodistanan qu e rebeldenan a persiquiele.

OTAN a analiza crisis di America Latina pa di dos biaha

Londres--UPI--Pa di dos biaha den 16 aña di historia, e Organisacion di Tratado di Atlantico Norte (OTAN.)

a analizá un crisis di America Latina, aunke esaki ta ajena di e campo di accion di OTAN.

E Alianza ta afronta su prome crisis grandi di America Latina for di aña 1962 ora qu Estados Unidos a duna cuenta di presencia di proyectilnan sovietico na Cuba.

E cuetsion di e proyectilnan tabata objeto di consultanan amplio entre e aliadonan di OTAN. Den e aña ey tabatin un extenso cambio di impresionnan riba e tema entre e ministronan di OTAN qu a reuni na Paris.

Durante henter e crisis cubana, e Alianza a duna su apoyo solido na Estados Unidos. E ministronan a elogia Estados Unidos pa a obliga e sovieticonan pa retira nan proyectilnan. Den e reunion di ministronan di OTAN qu a ser celebra na aña 1963 na Ottawa (Canadá) e ministronan ey atrobe a afirma nan total unanimidad respecto Cuba.

Tal apoyo amplio, sin embargo, a ser rechazá pa e intervencion awor di Estados Unidos den e crisis dominicana, den e reunion qu e Consejo di ministronan di OTAN ta celebrando awor aki.

Ora qu e conferencia a cuminsa, e secretario general di OTAN, Manlio Brosio, di Italia, a hasi un yamamentu ne otro miembronan di e alianza pa duna Estados Unidos nan apoyo pe accion den e crisis dominicana. E subsecretario di estado norteamericano George Ball a defende y splica e posicion di Estados Unidos den e crisis, den un discurso qu ela pronuncia caba den e Consejo.

E ministro di relacionnan exterior di Belgica, Paul-Henri Spaak a bisa qu e tabata ricibi e splicacionnan di Ball riba e actitud norteamericano na Republica Dominicana satisfechamente.

Sin embargo, e presidente di Francia, Charles de Gaulle, a denunciá caba Merca su actitud. E ministro di relacionnan exterior di Francia, Maurice Couve de Murville, a evita tur mencion di e tema den un discurso qu ela pronuncia ayera den e Consejo aki.

E ministro di relacionnan exterior noruego, Halvard Lange, a manifesta den e Consejo qu como representante di un pais chikitu no tabata facil pa acepta e "tesis di e intervencion".

E canciller portugues, Alberto Franco Nogueira, a declara na su yegada pa asisti ne conferencia qu "mientras menos intervencion extranjera tin den e situacion dominicano, mas miho".

Mayoria di e delegadonan a referi ne Organisacion di Estadonan americano (OEA) como e mihor organismo pa alcansa e solucion pacifica di e crisis dominicana.

E italiano Amintore Fanfani, a subraya e importancia di OEA, qu segun ela bisa, ta e miho organisacion "pa busca solucion pe problema tristu aki".

Young a pidi retiro di embahador Bennett

WASHINGTON -- UPI -- E senador democrata Stephen M. Young a pidi presidente Lyndon B. Johnson pa retira e embajador norteamericano na Santo Domingo, W. Tapley Bennett y reemplazé cu e ex-gobernador di Puerto Rico, Luis Muñoz Marin.

Den e discurso qu a ser pronuncia den senado Young a expresa qu parse qu "Bennett ta un di e "moipes"-nan di e departamento di estado qu ta mira tur latinoamericanonan como comunista si nan ta na fabor di expropiacion di e terranan di esnan ausente.

E senador a señala qu Bennet "evidentemente tabata incapaz na distingi " entre e comunistanan y e elementonan berdaderamente democratica" di America Latina. Ela agrega qu, en cambio, Muñoz Marin "ta un di esnan mas destacá den e Hemisferio aki loke ta toca estadistanan".

Despues di e manifesta qu Muñoz Marin lo mester ta e embajador di Estados Unidos na Santo Domingo Young a bisa;

"Ningun otro accion di e Presidente lo por hasi mas pa restaurá e confianza den Estados Unidos".



E presidente rebelde, Colonel Francisco Caamano, cu un sonrisa grandi, a ser aclama freneticamente pa su simpatisadornan ora el a cana door di e barionan ocupa pa e rebeldenan. Na su man robes, cu zonnebril, ta Hector Aristy, su secretario.

13 Pais miembro di liga Arabe lo kibra relacionnan cu Alemania

Bonn--UPI--Nan ta kere qu e decision di Alemania Occidental pa establece relacionnan diplomatica cu Israel lo provoca un ruptura temporal den e relacionnan aleman cu, por lo menos, nuebe di e 13 paisnan miembro di e Liga. E decision, segun nan ta kere lo mester ser anunciá awe.

Bayendo mas riba e hechonan Irak a kibra su relacionnan caba cu Bonn, segun un radioemision di Bagdad, Republica Arabe Uni, Saudi Arabia, Siria, Libano, Jordania, Yemen , Argelia y Sudan a indica qu nan lo tuma mesun paso asina qu nan anunciá oficialmente establecimiento di e relacionnan aleman-israeli.

Marroco, Tunez, y Libia probablemente ta sigi nan relacionnan cu Bonn, si ta posibel qu nan laga nan respectivo embahadanan a cargo di un funcionario di e jerarquia inferior na esun di un embahador. Kuwait no ta representá na Bonn.

Un portavoz di gobierno aleman, a declará qu e ruptura di relacionnan di Bonn pa normaliza su tratonan cu Israel, ta ser considera aki nan como un hecho lamentabel e injustificá.

E acuerdo aleman-israeli lo ser anuncia simultaneamente den e dos capitalnan segun e portavoz, Nan lo expedi ne mesun tempu un comunicado conjunto y e contenido di e cartanan qu a ser intercambia entre e canciller Ludwig Erhard y e prome ministro israeli, Levi Eshkol.

Pa di prome biaha, tambe e portavoz a manifestá gobierno di Bonn lo splica, cu detallenan e operacionnan secreto di e suministro di armanan pa Israel y e conversion di e entreganan di armanan no hasi pa mercancias.

Diesdos aña pasá, Alemania Occidental a firma un acuerdo pa cual nan a comprometé nan mes pa paga Israel 862 millon dollar den caracter di indemnizacion. E arabenan a protesta e ora ey di qu e tratado lo a bai dirigi contra di nan pero a cede den nan protestanan ora qu Bonn a duna e seguridadnan di qu e placa solamente lo ser usa cu finnan pacifico.



DA NANG, SURVIETNAM--Un marina norteamericano ta pone un sacu riba cabes di un guerrilla Viet Cong, cu a ser herida den e cercania aki, el a ser transporta pa un puesto militar pa interrogatorio dia 4 di mei ultimo. Foto UPI.

Merca y Francia a choca den e debatenan riba Vietnam den OTAN

LONDRES -- UPI -- Nan a afirma qu Estados Unidos y Francia a choca den e debatenan riba Vietnam den e Consejo di e Organisacion di e Tratado di Atlantico del Norte (OTAN).

Pero, segun informenan, Inglaterra y e mayoria di e demas miembronan ta apoya e politica di Washington di intensifica e guerra ne mesun tempu qu nan ta declará nan mes dispuesto, sin condicionnan previo, pa negosha riba paz.

E Consejo a debati riba e crisis vietnames pa casi cuater ora. E sesion tabata semiprivá, asistiendo e ministronan di asuntunan exterior di e 15 paisnan miembro di OTAN y dos ayudante so pa cada delegacion.

Fuentenan norteamericano a revela qu e secretario norteamericano di estado Dean Rusk, a declara prome qu presidente Lyndon Johnson ta sigi mantene su oferta incondicional pa celebra negociacionnan di paz. Rusk tambe a hasi un defensa energica di e accion norteamericano na Vietnam y Republica Dominicana, insistiendo den qu e intervencion militar norteamericano den tur e dos paisnan tabata justificá tantu moral, politico como militarmente.

Tambe nan a afirma qu e secretario di asuntunan exterior britanico Michael Stewart, a anuncia qu su pais tabata apoyá plenamente e politica di Washington di e paisnan ey.

E criterio britanico ta qu Estados Unidos ta completamente na altura pa combina e firmeza, den terreno militar, cu moderacion y disposicion pa negoshá, den e aspecto politico.

E britaniconan, sin embargo, a pidi pa tin consultanan mas a fondo y estrecho riba e crisis Vietnames entre e paisnan - miembro di OTAN.

Tambe nan a informa qu e britaniconan a pone e dificil situacion di Union Sovietico riba nan programa, cual potencia tin qu apoya e regimen comunista di Vietnam del Norte pero sin provoca un crisis den su relacionnan cu Estados Unidos.

E ministro frances di asuntunan exterior , Maurice Couve de Murville, segun nan a afirma, a ripiti e hostilidad frecuentemente expresa pa parti di Francia pa qu e politica norteamericano na Asia Sudeste.

Ela ripiti advertencianan previo di qu e intensificacion di e conflicto di Vietnam lo por resulta den un guerra general cu China Comunista e incluso cu Rusia.

E francesnan ta bini ta sostené qu e unico solucion pa e crisis di Vietnam ta e concertacion di un paz negoshá, retiro di e trupanan norteamericano for di Vietnam del Sur y neutralizacion di henter e region di Asi Sudeste.

E debate general di e Consejo a serra un discursonan di e ministronan di relacionnan exterior di Grecia y Turquia riba e crisis di Chipre.

Tur dos a mustra nan mes satisfecho cu e progreso qu a ser alcansa den nan prome reunion qu nan a tene akinan dialuna atardi. Aunke qu nan a señalá qu nan puntonan di vista no tabata coincidi cu otro, di otro banda, nan a expresa nan speransa di qu, dentro di poco tempu nan lo haña un solucion pe problema qu, nan tabata teme asina tantu lo por a resulta den un guerra entre Grecia y Turquia, cual paisnan tur dos ta miembronan di OTAN.

GOBIERNO CUBANO A DETENE 31 PERSONA PA SPIONAJE

La Habana--UPI--Gobierno a anuncia detencion di 31 persona, entre cual dos muher, acusa di spionaje.

E detencionnan a tuma lugar den e ciudad Camaguey.

Esaki ta di cuater biaha qu Gobierno Cubano ta anuncia di a desbaratá un organisacion di spionnan.

Di acuerdo cu e version oficial, den poder di e detenidonan nan a haña mensajenan scirbi "clave" -mente, qu tabata contené ordennan secreto, y tambe nan a haña ordennan pa e pago di suma di placa, qu a ser manda pa nan pe Direccion Central di Inteligencia di Estados Unidos.

Den e informacion oficial nan ta bisa qu e agentenan di e enemigu" tabata manda datonan secreto riba e cuestionnan militar y economica, y qu esakinan tabata ser mandá Estados Unidos via di post, usando un inkt invisibel. Tambe nan tabata manda informacion a traves di e base norteamericano Guantanamo usando como intermediario Francisco Torres Sarrion y Santiago Duani Medina , quendenan ta biba ne base y qu nan ta figurá entre e personan detení.

Un di e dos muhernan, Ines Napoles Hernandez, a ricibi su ordenan di placa di e Direccion Central di Inteligencia di Estados Unidos na su cas, segun e autoridadnan y e otro muher Irma Castillo Rodriguez , "vinculá ne politiqueronan di otro tempunan" tabata encargá su mes na distribui e placa.

YATE CU TRES HOBEN A BORDO TA SER BUSCA

Miami--UPI--Servicio di Guardacosta a sigi busca un yate di 11 meter den Golfo di Mexico qu tabata demorá den su viaje for di Colombia, cu tres hoben a bordo.

Un di e viajeronan ta George Hindall, Jr, di 24 aña di edad, miembro di e cuerpo di paz, qu ta regresa Merca. E otronan ta Gary Vance, di 26 y Roger Vanhoff di 23 aña.

E ultimo noticia di e embarcacion a ser haña ora qu e yate tabata banda di Cozumel, Mexico. E mester a yega Cayo Hueso dia cuater di e luna aki.

ESPERANZA CURACAO N.V.

Centro Economico di Corsow

"SI ESPERANZA NO A HABRI PRIJSNAN LO NO A BAHA".

Spinazie	FL. 0.40	pa paki
Celder	FL. 0.25	pa paki
Warmoes	FL. 0.40	pa paki
Delicioso Appel grandi corá	FL. 0.95	pa 4
" " chiki corá	FL. 0.98	pa 8
Appelsina Americano	FL. 1.--	pa 10
Pera	FL. 0.95	pa 5
Dadels	FL. 1.25	pa lbs.
Manteca	FL. 1.15	pa paki di 1 lbs.
Manteca	FL. 0.58	pa paki di 1/2 lbs.
Banana di hasa	FL. 0.25	pa 2



PA DIA DI RICIBIMENTU TIN:

Vodka fl. 6.25 pa botter di 4/5 quart

Ponche Cuba fl. 4.25 pa botter

Whisky Scott's Special fl. 13.75

Whisky Black and White - Haig - Johnnie Walker - White Horse - Whisky White Label - Grant's - Vat 69 — **Fls. 16.25** pa botter

ADEMAS: Un gran surtido di: Binja - Licores - Sherry - Vermouth - Brandy - Anis - y Rum.

Pa traha BOLO DELICIOSO tin:

Baking Powder dobbel accion fl. 0.56 pa bleki

HARIÑA PAN (GOLD MEDAL f. 0.99 pa paki di 5 lbs.
" " (ROBIN HOOD)
RASENTJI - PREIMU - NA PAKI Y NA BLEKI

Pa Chase e Drinksnan bo por hanja:

OLIJFI - AUGURKEN - CHEEWEES - PINDA - SAUSIJSJI ETC.

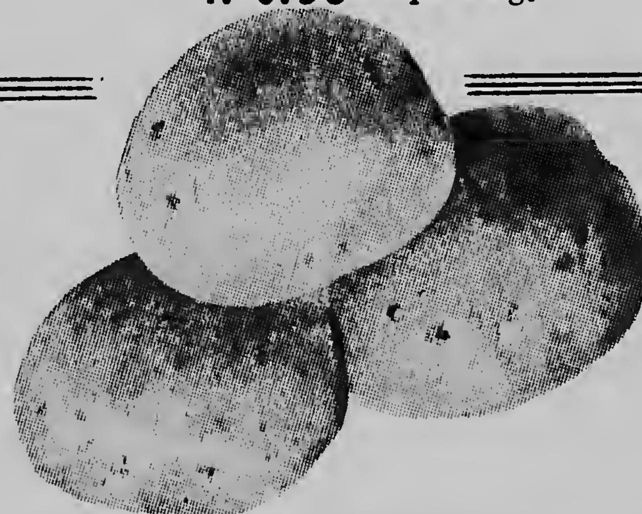
Y TIN UN GRAN SURTIDO DI MANGEL MARCA "BRACH"PA E MUCHANAN.

Dia 17 y 18 próximo
ESPERANZA
ta será pa motibo di Inventario

Catsup (Yacht Club)	f. 0.38	pa botter di 12 oz
" (Del Monte)	f. 0.62	pa botter di 20 oz.
Sibojo	f. 0.23	pa 750 gr.
Conofló	f. 0.45	pa 250 gr.
Zeep poeder	F. 0.49	pa 1/2 kg.
Batata	f. 0.53	pa 2 kg.

Esperanza Super Slagerij

TA OFRECE CARNI DI ALTA CALIDAD NA PRIJS DI PUEBLO.



CORDA BON WEEK-END OF NO WEEK-END
semper
E S P E R A N Z A
ta mucho mas
ventahoso

SHASTRI A SER INVITA PA MINISTER ALEXEI KOSYGIN

MOSCU -- UPI -- E prome ministro di India Lal Bahadur - Shastri, a bisa ne personanan qu a asisti na un cuminda qu a ser ofrece den Kremlin qu e no ta alinea na ningun tendencia y coexistencia pacifica ta "e mihor medio pa conservá nos independencia y soberania".

E prome ministro indio a yega akinan pa un bishita di ocho dia na Union Sovietica. Ayera - nochi ela ser invita pe prome ministro sovietico Alexei Kosygin.

Nan ta spera qu entre e asuntunan qu el lo trata aki ta e lugar principal e conflicto fronterizo cu Pakistan y China Comunista y tambe Vietnam e lazonan economico cu Moscu y e multiplicacion di e armanan nuclear.

Shastri a bisa qu e gobierno indio lo aprecia masha e apoyo sovietico den "algun asuntunan vital" y qu esaki lo drecha "nan lazonan irrompibel di amistad".

Esaki ta ser considera como alusion ne apoyo sovietico den e disputa riba e territorio di Cachemira, y e ayuda militar durante e conflicto fronterizo cu China.

"Nos paisnan ta opone e usamentu di forsa pa solucion di disputanan internacional", asina ela declara. E gobernante indio no a ripiti un declaracion anterior qu ela hasi na New Delhi, criticando e bombardeonan norteamericano contra Vietnam del Norte.

E prome ministro indio a critica e tendencia pa qu multiplicacion di armanan atomica. Ela bisa qu mester tin e garantia di qu armanan di destruccion en masa no mester pasa pa mannan di un mas tantu cantidad di paisnan, dunando como resultado un amenaza grave pa seguridad di mundu".

Shastri awe mester a pone un krans ne graf di Lenin y despues ofrece un comementu ne hefenan sovietico, Despues el lo - mester a hasi un recorrido den e ciudad y lo asisti na varios recepcionnan y reunionnan, saliendo pa Leningrado diasabra anochi.

Prome di regresa el lo bishita Kiev, na Ucrania y Tashkent, na Uzbekistan (Asia Central Sovietica)

Shastri tabata bai bishita Estados Unidos na juni, pero presidente Lyndon B. Johnson a pidiele pa e aplaza e viaje. Nan ta kere qu parti di esaki ta debi ne critica qu e prome ministro a hasi respecto e politica norteamericano na Vietnam.

Firma Neoyorquina a pidi permit pa demanda tres heredero di e asesinado dictador Rafael Trujillo

New York--UPI--Un firma neoyorquina di abogadonan ta trata na obtene permit di gobierno spaño pa demanda tres heredero di e asesinato dictador dominicano Rafael Trujillo pa parti di e herencia qu otro miembronan di e famia ta reclamá.

E tresnan aki actualmente ta biba ba Spaña, na unda nan ta protegá contra persecucion legal mediante e leynan di asilo di e pas. Nan ta e viuda di Trujillo doña Maria Martinez, su yiu Rafael Leonidos Trujillo (Ramfis) y su yiu muher Angelita Trujillo de Leon Estevez.

Randolph H. Guthrie, socio di e firma Nixon, Mudge, Rose y Guthrie, a bisa di lo bai Spaña dentro di un luna, mas o menos pa trata na obtene permit cu e fin pa presenta e demanda". Nan ta buscando procesamiento civil y criminal contra e tresnan aki pa parti di shete yiu ilegitimo di e homber fuerte, quendenan ta alegá qu nan tin e derecho di e mitar di e propiedadnan di nan tata.

"Nos lo trata na demanda e tresnan aki pa motibu di a horta placa qu pa derecho ta pertenece na nan rumannan", asina Guthrie a bisa.

Dia qu Trujillo a ser asesina su yiu Ramfis a ofrece na parti e placa cu e yiunan ilegitimo di su tata, pero a calcula e propiedadnan den solamente ocho millon dollar, segun Guthrie a manifesta.

E fortuna en realidad ta subi te na 300 millon dollar, segun e abogado.

Ora qu ela anuncia e intencion pa bai Spaña, Guthrie a manifesta; "Un cos ta qu Spaña lo sirbi como santuario politico, y otro cos ta qu e ta sirbi como santuario pa hendenan qu a horta placa di nan rumannan quendenan for di principio lo mester a participa den e herencia".

Den un reciente informacion periodistanan a bisa qu e ex-vicepresidente di Estados Unidos Richard Nixon, socio di e firma di abogadonan, tabata planeando pa gestiona e caso na Spaña.

Sin embargo, Guthrie a bisa qu cualkier qu e negociacionnan lo por ta esaki no por ser hasi sin intermedio di general Franco of e "funcionarionan correspondiente".

E fortuna ta ser distribui na Europa, segun e abogado ta supone, pero un gran parti di esaki ta na Spaña. E firma ta representá First National Bank of Miami, qu ta e depositario di e shete yiunan ilegitimo di e dictador. Mi tabata tratando e caso aki durante menos di dos aña y mei, asina Guthrie a bisa.

E abogado a bisa qu, naturalmente, e posicionnan di mi clientenan pa negosha lo keda masha fortalecí si Gobierno spaño permitimi na formula e demanda.

ROBO ESPECTACULAR DEN JOYERIA KRAUS NA BOGOTA

Bogota, Colombia--UPI--Cincu homber arma a asalta un di e joyerianan bogotano mas elegante y centrica, heridando dos persona y den menos di dies minuut, nan a bai cu mei millon peso (mas o menos 30 mil dollar), representando diferente articulonan.

E robo a tuma lugar den oranan di atardi den e sector comercial di e ciudad aki y na momentonan qu e "Joyeria Kraus" tabata ser bishita pa algun cliente.

E hamponnan, qu tabata tin ametralladornan den nan poder, a intimidá e empleadonan; propiná varios golpenan fuerte den cabes di e doño di e establecimiento Gunther Kraus, y un di su yudantenan, y desues a hui bayendo cu renchienan, piedranan precioso, y oloshinan inicialmente na un balor di 500 mil peso.

Como presunto autornan di e hecho tin cuater detenido.

PEREGRINONAN TA ASISTI DOBLE FESTEJO NA FATIMA

Lisboa--UPI--Miles di peregrinonan awe ta na Fatima pa asisti na un doble festejo; E di 40 anniversario di e santuario y presentacion oficial di e rosa di oro qu a ser duná na Papa Paulo VI.

Tres grupo di catoliconan aleman y contingentenan grandi di Spaña, Francia, Inglaterra, Austria y otro paisnan ya tabata akinan for di basta dia caba. Un di e gruponan mas grandi ta consisti di 300 persona y nan ta bini for di Barcelona.

Un delegacion di Vaticano, encabesá pa cardenal Fernando Cento mester a yega Fatima awe mainta tambe. Cento, segun nan a informa a conferencia ayera cu e prome ministro Antonio Oliveira Salazar, y despues e delegacion a ser invita pa un comementu pe presidente America Thomaz, den e palacio di Ajuda.

Refugiado cubano a pidi asilo

Lisboa--UPI--Autoridadnan a anuncia qu e cubano Antonio Larino, di 59 aña di edad, a scapa di e barcu cubano "Bahia de Mariel", y a pidi asilo politico. E refugiado, quende a nace na Coruna (Spaña) a adopta ciudadania cubana. Ela declara qu bida den su pais adoptivo ta "insoportable".

Ela declara qu e kier bai bek Coruna, pa cual ciudad ela sali caba. Larino a bandona e barcu dia 30 di april, y esaki a bai dia cincu di e luna aki.

Candela den palacio Buckingham

Londres--UPI--Tabatin un candela ayera den Palacio Buckingham cas di Reina Isabel II.

Autoridadnan a bisa qu e candela tabata limita te na un di e kambernan di e sirvientenan. Varios truck di brandspuit a corre yega ne lugar pa paga e candela.

CICLON FUERTE NA PAKISTAN

Dacca, Pakistan Oriental--UPI- Un ciclon cu bientunan di mas di 160 kilometer pa ora a devastá un zona amplio di Pakistan Oriental durante oranan di anochi. Autoridadnan ta teme qu e tormenta a laga den su paso un saldo grandi di mortos.

Nan ta calcula qu mas o menos 10.000 cas a ser destrui na Dacca, bao di e forsa di e bientunan, y qu mas o menos un millon persona a keda sin dak den un zona di 52.000 meter cuadrá.

E comunicacionnan entre Dacca y seis otro distrito a keda interrumpi hasiendo imposibel pa obtene detallenan respecto dañonan of victimanan den e zonan aislá.

E dañonan mas grandi, segun e noticianan qu nan a ricibi, a ser registrá den e zonanan costero y den mas di 300 isla chikitu qu ta keda net enfrente e costa di e Bahia di Bengala, na unda mas o menos tres millon persona ta biba.



DA NANG, SURVIETNAM--Riba e foto aki nos por mira un patrulla di marina ta pasa algun civilnan cu ta bai nan trabao manera costumber, mientras cu nan ta busca un puesto nobo Foto UPI.

Comunistanan bisti na uniform survietnames a ataca Song Be

AIGON -- UPI -- E guerrilleronan di Viet Cong a ataca ayera nochi e localidad di Song Be atrobe cu fuego di mortero.
Den e lucha intenso cu a sigui binti guerrillero y diescincu solda vietnames a muri y 15 solda gubernamental herida.
Diamars Viet Cong a tuma e capital provincial promer di dia abri y despues a hui den e jungla pa e contraataque cu a ser hasi pa refuerzonan vietnames, apoya pa avionnan di e Forsa Aerea norteamericana.
Cuater di e cincu soldanan norteamericano cu a muri den e batalla ei tabata durante un ataque di Viet Cong na un estacion di auxilionan. Un di e victimanan tabata den un truck ora cu el a ser ataca pa un guerrillero, cual el a mata cu un cuchu promer cu el a ser herida pa un otro guerrillero.

Diestres solda norteamericano a ser herida den e combate y 42 vietnames y un filipino a muri. Nan ta calcula cu mas o menos 2,000 guerrillero a asalta Song Be y a tene pa varios ora.
E lucha di Song Be no a produci ningun disminuccion den e ritmo di e ataquenan aereo na Vietnam del Norte. Diesdos - avion F-105, contestando e ataque di e baterianan antiaerea comunista, a bombardea tres petrolero chikitu di Vietnam del Norte, cu tabata mara den un haaf na mas o menos 200 kilometer na sur di Hanoi.
Un forsa di guerrilleronan comunista cu uniformnan di infantenan di marina survietnames, a ataca un fabrica den cercania di Saigon . Otro unidadnan di Viet Cong tabatin un lucha intenso cu forsanan di e gobierno, 160 kilometer na sudoeste di e capital.

Na Da Nang, na unda e gran base aerea norteamericana ta, e guerrilleronan a ensaya tacticanan nobo di hostigamiento di e infantenan norteamericano di marina. Un guerrillero a tira un flecha di 40 centimenter di largu contra un solda cu tabata di guardia, E herida no tabata hopi y e militar a ser cura, bolbiendo na su puesto.
E ataque cu a ser hasi pa e guerrilleronan contra di e fabrica dien cercania di Saigon, y cu a ser hasi di dia, a ser hiba a cabo pa un peloton di - guerrilleronan cu uniformnan survietnames, Cincu solda vietnames, cu tabata custodia e fabrica,. y tres civil, a resulta herida.
E guerrilleronan a lanza e ataque na momentonan den cual mayoria di e empleadonan di e fabrica tabata sali pa bai come.

ENTREGAMENTU DI COPANAN DI VOLLEYBALL

(Di nos redactor deportivo)
Na St. Antonius College na Sta. Cruz diadomingo awor lo tin entregamento di e copanan na e diferente campeon y subcampeonnan di volleyball di nos isla. Lo tin dos encuentro amistoso, e promer entre e campeonnan femenino clase A Volley Stars Red y e campeon clase B Connie Francis. E segundo wega lo ta entre e campeonnan masculino clase A La Fama y esun clase B Estrella. E clubnan cu a bira campeon y subcampeon den e diferente divisionan y cu lo ricibi un copa ta clase A campeon La Fama (copa di Viana Auto Supply Co), subcampeon Brazil (Copa di Aruba hardware Store) clase B campeon Estrèlla (copa di Alfa Shoe Shop) subcampeon La Fama (copa di J. Maduro & Sons) clase junior campeon St. Jans Knapen (copa di Venus Store); subcampeon Rapid (copa di Shorty's Shop); Esakinan tabata e campeon y subcampeonnan masculino.
Esunnan femenino ta, di clase A Volley Stars Red (copa di Cigaria Antiliana), subcampeon La Fama (copa di No. 1 Store); di clase B campeon ta Connie Francis Club (copa di All Electric Sale); subcampeon ta Brazil (copa di Acme Store).
La Fama pues ta e club cu mas exito tabata tin den e campeonato ya cu nan ta bai cu un titulo di campeon y dos di subcampeon.

Curso pa referi.
Ariba dia 2 di juni Aruba Volleyball Association lo cuminza cu un curso pa referinan di e deporte di volley. E curso lo ta bao direccion di e entrenador G. Verhalle. Personanan cu ta desea di sigi e curso y duna asina un valioso ayudo na e deporte por acudi cerca Elco Nicolas na tel. 3010-5745.

ENCUENTRO CU BONAIRE

Pa e ultimo weekend di e luna corriente ta worde anuncia un serie di tres wega contra di e equipo campeon femenino di Bonaire cu lo bin hunga na nos isla. Nan lo enfrenta e teamnan Arubano Volley Stars Red, La Fama y Connie Francis.

CAMPEONATO DI BASEBALL TA CUMINZA AWE

Den Lago Sport Park ta cuminza awe nochi e campeonato di baseball AA y A. Lo tin manera custumber un defile cu participacion di e cinco teamnan di AA y tambe esunnan di Clase A.
Despues di e ceremonia di apertura cu ta inclui speech di president Coc Flemming, lo tin e promer partido oficial cu lo ta entre e novenanan di Marlboro y Heinekens.
E cigarilleronan di Marlboro ta trece un representacion di Playa den e baseball AA atrobe despues di a conkista e titulo di campeon clase A den e ultimo campeonato. Varios hungador cu tabata forma parti di Esso Servicecenter e campeonnan cu ta defende nan titulo den e temporada cu ta cuminza awe, manera Jossyto Muyale, Eric Ponson y Geo Guerrero a pasa pa Marlboro y nan ta nifica un refuerzo notable pa e novena cigarrillero.

Extension fabrica di awa un echo

BALASHI, 14 Mei - No pa cuat'or manera anteriormente a worde informa, sino pa cinc'or di atardi, awe lo tuma lugar e ceremonia na ocacion di cuminsamento oficial di extension di e fabrica di awa na Balashi. E ceremonia aki lo worde introduci door di gezaghebber O.S. Henriquez.
Despues palabra lo ta di senjor G.A. Oduber deputado di W.E.B. Ministro E.O Petronia alavez tambe lo dirigi palabra.
Como symbolo di e cuminsamento oficial di e extension Ministro Petronia lo pone e promer bout di e schroef di un di e evaporador na e fundacion.

YMCA TA TENE RECREATION LEADERS WORKSHOP

SAN NICOLAS, 14 Mei - Bao di gia di senjor S. Sanjurjo B, di Y.M.C.A. lo cuminsa un curso pa leadernan juvenil, un curso basa ariba recreacion, un parti importate di e trabao juvenil. E curso lo consisti di diez les y lo worde teni den edificio di Y.M.C.A. na San Nicolas, entrante luna di juni. E lo consisti di cursonan practico cu cual e parti di e curso aki por worde sigui facilmente door di e participantenan. Cada les lo dura mas o menos un ora y mei y edad minimo mester ta diezocho anja. E ultimo dia cu interesadonan por inscribi ta dia bintidos di mei venidero.

BENDICIONAMENTU FATIMA CONVENT

SAN NICOLAS, 14 Mei - Dia binticinco di mei venidero lo tuma lugar e bendicionamento y pues inauguracion oficial di Fatima Convent nobo na San Nicolas. Esaki lo worde efectua pa mgr. J. Holterman, obispo di Willemstad diez or di mainta. Na luna di augustus 1964 a worde cuminsa cu construccion di e convent. Despues di e bendicionamento di e convento lo tin un recepcion special.

VAN AMSTEL TA BISHITA ARUBA

ORANJESTAD, 14 Mei - Dia diezocho y dieznuebe di mei venidero ms. Van Amstel un bapor di guerra hulandes lo bishita Aruba. E commandante ta luitenant ter zee 1 klasse K.T. Venema y su officiernan lo tene un recepcion chikito a bordo dia diezocho for di seis' or y mei pa och' or. Un encuentro futbalistico y un fototrip a worde organisa pa e tripulacion.

MARINIERNAN TA DUNA SANGER

ORANJESTAD, 14 Mei - Durante di e siman cu a pasa diezun marinier di Savaneta Kamp a duna sanger den ora di mester.
Voluntariamente nan a accepta pa duna sanger na un enfermo kende tabatin un cierto sorto di sanger cu masha poco tin.
Cu esaki e mariniernan a haci un bunita trabao cu endudablemente merece elogio.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba

maakt bekend dat op 24 juni 1965 des voormiddags om 10 uur

OPENBARE AANBESTEDING

wordt gehouden op het kantoor van het Hoofd van het Water-en Energiebedrijf te Balashi voor de levering en installatie van:

een 4 duims brandstofleiding van de Lago-raffinaderij tot op het terrein van het Water- en Energiebedrijf te Balashi.

Bestek en voorwaarden zijn op het kantoor in de Watertoren te Oranjestad verkrijgbaar.

BO A TENDE?...

E premio a worde aumenta cu

fls. 1000.-

y awor Ron Rey de Copas

ta regala

fls. 5000.-

fecha di cerramento ta 22 di mei 1965



GOSA UN BON RON Y GANA HOPI, HOPI, PLACA. SIMPLEMENTE DUNA E 5 POPCHINAN UN BUNITA NOMBER.

E premionan lo worde reparti segun e cantidad di personanan cu tin e mes nomber pa cada popchi cu a worde favoreci.







REGLANAN PA PARTICIPA DEN E CONCURSO

1) Entrega 1 botter bashi di Rey de Copas di 1/2 gallon of 2 botter bashi di Ron Rey de Copas di 3/4 liter of 4 botter bashi di Ron Rey de Copas di 24/2 of 8 botter bashi di Ron Rey de Copas di 48/4 na Aruba Distilling Co., Wilhelminastraat No. 47 y bo ta hanja un formulario pa yena bo nomber y direccion y e nombernan pa e cinco rumannan.

2) Entregá e formulario aki yená na oficina di Aruba Distilling Co., Wilhelminastr. No. 47 y percura pa bo recibo, cu ta pega na e mes formulario, ricibi su stempel di entrega.

3) Warda dia 22 di mei y cobra bo placa si e nombernan cu bo a duna ta e nombernan favorecé.

4) E mes persona por yena cuantu formulario cu e ta desea, contal cu e entregá pa cada formulario e cantidad di botter bashi requerido.

5) Si tin mas cu un beneficiado, e premio ta ser parti den esnan cu tin e nombernan escogí.

6) Exigi pa bo recibo tin un stempel di Aruba Distilling Co.

SEMPER E FAVORITO

RON REY DE COPAS

EL REY DEL TRAGO

NOTA:
Directiva di Aruba Distilling Co. ta e unico entidad responsable pa scogemento di e nombernan. E nombernan aki lo no ser scoge pa suerte y si e nomber aki ta igual na cualkier nomber cu surgi pa algun acontecimiento, esaki ta debido na pura casualidad.



Rey de Copas

ARUBA DISTILLING CO. WILHELMINASTRAAT 47 Tel. 1266

VALIANT A SUFRI PPROMER DERROTA CONTRA ARUBA JRS

(Di nos redactor deportivo)
Atrobe un publico grandi a acudi na Sportcentrum Noord diarazon anochi pa presencia dos partido di basketball valido pa e campeonato local. Den e promer e equipo masculino clase B di Plymouth a supera esun di Dakota cu score di 48 pa 33. Maximo anotador a resulta B. Richardson di Plymouth mouth cu 14 punto sigi pa M. Loefstok di Dakota cu 12 punto. Cu e triunfo aki Plymouth ta continua invicto cu cuatro victoria, Dakota en cambio ainda no por a cristaliza un triunfo den nan promer anja den un campeonato di basketball local.
E segundo wega di e anochi tabata di e division femenino entre Valiant y Aruba Jrs.
Sin a sufri un derrota ainda Valiant a subi tereno y cu confianza cu nan lo mantene e invicto. Pero e damanan di Aruba Jrs. a bin cu otro intencion y a logra gana cu score di 17 pa 14. Topscorer di Aruba Jrs. y di e partido tabata Evelyn Marchena cu 10 punto. Di Valiant Helen Lioe A Tjam tabata e mihor cu 8 punto. Valiant tin awor tres gana y un perdi, mientras cu Aruba Jrs. tin dos gana y dos perdi.
Ariba tereno di Aruba Jrs e campeonato ta continua awe nochi cu dos match. E promer di clase B masculino entre Estrella y Aruba Jrs y luego uno di clase A masculino entre R.C.A. y Aruba Jrs.

DIA CUATER LO TIN APERTURA DI EAGLE BEACH CENTRUM

ORANJESTAD, 14 Mei - Dia cuatro di juni venidero pa diez 'or di mainta lo tuma lugar na Eagle Beach e apertura oficial di e "Centro acuatico di e marinier-nan".
E apertura lo worde efectua door di commandante di forza maritima hulandes na Antillas. E edificio aki lo ta un centro di recreacion y vacacion pa e marinier-nan di Aruba y Corsow. Tambe durante di e weekendnan e mariniernan por diverti nan mes akinan. Na e momento e edificio ta completamente cla, mientras u bunita trankera ta worde traha su dilanti.

KILLEBREW Y WARD LO ELIMINA YANKEES PA SEMPER

LIGA AMERICANA
Pa George C. Langford.
NEW YORK -- UPI -- Harmon Killebrew y Pete Ward ta e dos poderoso bateadornan cu lo elimina Yankees pa semper. Killebrew di e lidernan di Liga Americana Minnesota Twins y Ward di e segunda clasificadonan Chicago White Sox, tabata inefectivo te cu dies dia pasa.
Awor, nan ta manera hombernan poderoso den Liga Americana, mientras Yankees di New York a perde ocho di nan ultimo 11 weganan.
Killebrew a connecta dos homerun, e ultimo di dos carreda den octavo inning cual a duna Twins un victoria di 4-3 riba Los Angeles Angels.
Ward di su parti a connecta un homerun, dos dobletes y un singel pa empuha cuater carreda ora cu Chicago White Sox a obtene dos victoria riba Atleticos di Kansas City 7-4 seis-cuater.
Den e otro weganan di Liga Americana Boston Red Sox a blanquea Yankees di New York 2-0. Orioles di Baltimore a gana Indios di Cleveland cu score di 4-2 y Tigres di Detroit a derrota Senadores di Washington cu score di 5-2.
Killebrew e unico bateador di Liga Americana despues di Babe Ruth pa encabesa Liga America den homerun den tres anja consecutivo -- 62,-63,-64. No a connecta sino te dia 2 di mei. Den su ultimo 11 weganan, el a connecta cincu for di parque. Ward no a connecta su prome homerun sino te dia 7 di mei y tabatin un promedio di mas o menos .250. Pero den su ultimo dies weganan e ta batiendo pa un promedio di .400 y a hasi su promedio awor .313.
Bob Lee, quende no a permiti Twins un carreda den dos anja tabata e victima di e homerun decisivo di Harmon Killebrew den octavo inning. Lee a pitcha diescuater inning sin permiti carreda den relevo contra Minnesota. Albie Pierson a honronea pa Angels na man di pitcher Jim Grant. Al Worthington tabata e ganador den relevo.
Dick Green a connecta su prome grandslam den e prome wega pa Kansas City y Jim Gentile y Bill Bryan a connecta den e wega di anochi a connecta pa Atleticos pero esei no tabata suficiente. Orlando Peña 0-5 y Fred Talbot 2-2 tabata e perdedornan mientras e revelistanan Ted Wills y Tommy Johns cada uno 2-0 a obtene e victorianan.
Bill Monbouquette a obtene su di 15 victoria den 26 decision contra Yankees di New York.
Manbouquette a permiti solamente seis hit y Ed Bressoud a dunele tur e cooperacion necesario cu un solo homerun den quinto inning.
Red Sox a marca un carreda shushi den sexto na man di pitcher perdedor Jim Bouton 3-3.
Dave McNally a permiti cincu hit y e nobato Paul Blair a cuminsa un rally den prome inning cu un homerun na fabor di Orioles, Pitcher abridor Luis Tiant a faya di retira un homber den prome inning, pero relevistanan Lee Stange y. Don MacMahon a permiti solamente un hit pa restu di e wega.
Willie Horton a connecta tres hit incluso su segundo den dos anochi y a empuha un paar di carreda den e triunfo di Detroit riba Senadores di Washington.
Joe Sparma 1-1 cu relevo di Fred Gladding a ser acredita cu e victoria y Mike McCorwick 1-2 tabata e perdedor

LIGA NACIONAL.

Pa George Langford.
NEW YORK -- UPI -- Cincinnatti su publico ta mirando un po sibilidad di cu ocho di nan hungadornan e anja aki atrobe lo trata di yega na e pennant, mescos cu nan a hasi na 1957.
Ocho bateador cincinnatti tin un promedio di mas di 300 y siete di nan tin mas cu dies carreda empuha. E dos otro bateadornan tin un promedio di mas o menos .280 pa pone e equipo di Rojos na prome lugar den departamento di bateo.
Gordy Coleman, e lider bateo di Liga Nacional, ta encabesa e lista cu un promedio di .381 Coleman ayera nochi tabatin dos hit y un carreda empuha, Deron Johnson .308 tabatin dos doblete y un singel y Tommy Harper. 305 a connecta un doblete y un triple ora cu e segundo clasificacion Rojos di Cincinnatti a logra un victoria di 4-3 riba Phillies di Philadelfia.
Los Angeles, lidernan di Liga Nacional a gana Houston 4-2, Bravos di Milwaukee a gana Piratas di Pittsburg, Cachorros di Chicago a gana Gigantes di San Francisco 7-3 y Mets di New York a gana Cardenales di San Louis 2-1.
Cu Reds batiendo pa un promedio di equipo di .287 manager Dick Sisler tabata capaz di cuminsa hunga cu su staff di pitcher.
Ayera nochi el a yama Jim O'Toole, pa sirbi como relevista, un pitcher cu semper ta actua como habridor, E habridor Sammy Ellis a hanjele den un poco dificultad den octavo inning y Sisler a bisa: "Mi a mira Jim ta tira bala den billpen y mi ta pensa cu ta un bon oportunidad pe, i mi a manda yamele.
Esaki tabata e prome biaha cu O'Toole a actua den relevo den dos anja, el a poncha dos bateador y a domina Richie Allen quende a bati pa forcé out cu basenan yen den noveno inning pa salba e victoria.
Don Drysdale a permiti seis hit pa obtene su quinto victoria den siete decision y Ron Fairly a empuha e carreda decisivo cu un hit cu basenan yen den tercer inning na man di pitcher perdedor Don Nottebart 0-2. Jim Lefebvre a connecta su tercer homerun pa Dodgers y Walt Bond a connecta su prome pa Astros.
Felipe Alou a connecta un homerun di do scarreda den un rally den septimo inning pa Bravos kibra un empate di dos-dos. Piratas a rally y pa dos carreda den nobeno inning, pero Billy Odell, den relevo di pitcher ganador Denny Lemaster, a retira e dos ultimo bateadornan cu dos homer na base Tom Butters tabata e pitcher perdedor.
Ron Santo a connecta un homerun di dos carreda den tercer inning y Cachorros di Chicago a score dos carreda den octavo y nobeno inning pa duna Juan Marichal su tercer derrota den ocho decision, Pitcher habridor Cal Koonce a bai siete inning y un tercio y Ted Abernathy a preserva e triunfo di Koone cu relevo di dos hit.



Casey Stengel tin un man den yeso, pero esei no ta strobele di flash senjanan na su hungadornan. Casey a kibra su man ora el a cai durante un wega di exhibicion cu Mets a realisa contra Cadetnan di New York. E anciano no ta dispuesto pa perde ningun wega, aunke su man mester keda den e kashi di yeso pa ocho siman.

TORNEO KNOCKOUT DI SOFTBALL NA RCA

Pa diadomingo awor a worde organisa un torneo eliminatorio di softball masculino, den cual lo tuma luga algun partido cu equiponan cu veteranonan di e deporte di softball.
E promer wega ta cuminza 9'or di mainta entre Nesbitt y U.P.A. pa dicidi ganador A. Na e mes un ora ariba e tereno bieew di R.C.A ta worde hunga un partido entre e novenanan Salinja y Atlantico pa dicidi ganador B.
Tan pronto e wega di Nesbitts - UPA caba lo cuminza e tercer wega pa dicidi ganador C entre Budweiser Boys y Watapana.
Despues cu e tres ganadornan ta conoci lo worde tira lot pa mira cualnan lo topa otro y uno lo haja vrije lot pa cai den finale mes ora.
Un torneo interesante pues ta spera e fanaticonan di softball diadomingo na tereno di R.C.A.

STOCK MARKET

Addressograph	51 3/8
ACF Ind.	92
Allied Chemical	54 5/8
Allis Chalmers	25
Aluminium Co.	78
Amerade	76 3/4
Am. Can.	47 3/8
Am. Foreign Power	17 3/4
Am. Metal	55 3/8
Am. M. Fdy	18
Am. Std.	22 3/8
Am. Smelting	59 1/2
Am. Tel. and Tel.	69 3/8
Am. Tobacco	39 1/8
Anaconda Copper	65 5/8
Armour	46 1/4
Atlantic Refinery	65 3/4
Atl. Castl.	70
Balt Ohio	-
Bell. Int.	9 3/8
Bendix Aviation	50 1/8
Bethlehem Steel	37 5/8
Blaw	35 1/8
Boeing Airplane	73 1/2
Canadian Pacific	59 7/8
Caterpillar	46 5/8
Case (J.I.)	16 7/8
Cerro de Pasco	41 5/8
Chesepeake & Ohio	69 1/4
Chrysle r	52 1/2
Columbia Gas	32 1/8
Con. Ed.	46 1/4
Cons. Elec. Ind.	35 3/4
Cong. Nan.	20 5/8
Continental Steel	39 3/8
Continental Can.	54 5/8
Corn Products	55 1/2
Crown Zellerbach	59 3/8
Curtiss Wright	18 7/8
Det. Edis	36 7/8
Douglas Aircraft	40 1/8
Dupont Nemours	248 1/2
Eastman Airlines	64 3/4
Eastman Kodak	167
Western Bancorp	36 3/4
Firestone	49 1/4
Ford Motor	59 5/8
General Motors	107 1/8
General Foods	84
General Electric	106
Gillette	37 3/8
Glidden Co.	57 7/8
Goodrich	65 7/8
Goodyear	55 3/4
Grace	54 5/8
Greyhound	22 1/4
Gulf Oil	55 3/4
Hud Bay M.	74
IBM	484 7/8
Hupp	6 1/2
Insp. Cop.	42
Int. Harvester	91 3/8
Int. Nickel	58 3/4
Johns Manville	61 1/2
Jones and Laughlin	68 3/4
Kan. City So. Ind.	41 3/4
Kennecott Copper	113 1/4
KLM	38 7/8
Koppers	66 1/4
Kroger Co.	42
Lehman Corp.	30 7/8
Lockheed Aircraft	48 1/4

Loew'S Inc.	20 3/8
Lonestar Cement	20 1/2
Mont Ward	37 1/2
Monsanto	91 7/8
Nat. Acme	40 3/4
Nat. Cash. Regist	83 3/8
Nat. Distillers	33 1/4
National Lead	76
New York Central	57 7/8
No. Am. Aviation	52 1/4
Olin Mathieson	48 1/4
Otis Elevator	50 3/4
Pac. Gas & Elec.	39 1/2
Pan. Am. Airways	30 1/8
Paramount Pictures	57
Penn Railroad	45 3/4
Phillips	52 3/8
Public Service E.G.	41 3/4
RCA	36 7/8
Republic Steel	43 3/4
Reynolds Tobacco	42 1/4
Royal Dutch	-
Sears Roebuck	-
Servel	4 5/8
Sinclair Oil	58
Shell Oil	61 1/2
Socony Mobil Oil	82 3/4
South Co.	69 5/8
South Rail	56 1/4
Sperry Rand	13 1/8
Standard Oil of Cal.	69 1/2
Standard Oil of N.J.	78 1/8
Standard Oil of Ind.	42 1/4
Standard Brands	80 1/4
Stone Webster	67 1/2
Studebaker	5 3/4
Swift & Co.	54 3/8
Texaco	78 3/8
Texas Gulf Sulphur	65 1/8
Texas Instruments	114 3/4
Textron Ing.	62
Timken Roller Bearing	91
Twentieth Century Fox.	31 1/4
Union Carbide & Carbon	136 1/2
Union Pacific	40 1/2
United Aircraft	78 1/4
United Airlines	76 5/8
United Fruit	21 5/8
United Gas Corp.	35 5/8
United Steel	52
United Gypsum	83 1/4
U.S. Rubber	69 3/4
U.S. Smelting	115 3/4
Warner Bros	17 1/2
Westingh. Air Brake	42 1/4
Westingh. Electric.	53 1/4
Woolworth	29 3/4
Dow Jones Index	931,17
Fund of Funds	$ 15,80
Ark La Gas	47 5/8
Brit. Am. Oil	32
Brit. Petr.	6 9/16
Creole Petr.	41 3/4
Electron Spl.	22 1/4
Espey Mfg.	-
Giant Yell	13 1/8
Husky Oil	12 1/4
Norf So. Ry.	28 3/4
SBD. W. Air	10 1/4
Seeman Br.	6 1/8
Syntex	89 1/8
Tech. Mat.	9

MEXICANONAN A KIMA DOS BANDERA MERICANO Y UN STANDBEELD DI TIO SAM

Pa.: Terrance W. McCarry.
MEXICO---UPI--Un multitud di mas o menos mil persona akima ayera nochi dos bandera di Merca y un standbeeld di Tio Sam, a la vez cu nan tabata grita "Johnson asesino".
E manifestacion a ser organisa pa e estudiantenan izquierdista-di e universidad, y un grupo chikitu di profesor , pa protesta e presencia di trupanan estadounidense na Republica Dominicana.
"Mate, Mate, e turba tabata grita ora qu e standbeeld di Tio Sam a cuminsa cai y algun di e estudiantenan tabata dale cu palu y cu schop.
Un acto semejante a tuma lugar na Pueblo, na unda 150 estudiante , a kima dos standbeeld di Tio Sam y a pinta insultonan riba e muraya di e edificio di e biblioteca" Benjamin Franklin", cu Merca ta mantene ne ciudad ei.
Gobierno mexicano, cu ya na varios ocasion a condena e accion di Merca na Santo Domingo, a concede permiso ne estudiantenan pa e manifstacion di e ciudad di Mexico, promer cu nan otorga pa un acto semejante den e capital, for di dia cu presidente Gustavo Diaz Ordaz a asumi e poder na december pasa.
Publico tabata parse asina ansioso di destrui e imagen di Tio Sam cu e organizadornan di e acto mester a kibra un especio di "guardia" cu a ser forma pa un cadena di brazanan pa contene e hendenan te na e ora indica pa e quema.
Un reportero di un agencia di noticianan norteamericana y un periodista Canadiense a infiltra den e grupo di lidernan izquierdista, y nan a yuda di wanta e manifestantenan. Ora cu e periodista estadounidense a ser descubri nan a cuminsa grita: "Prensa ta bisa mentira." E canadiense a bisa qu e ta un frances y nan a duna permit pa e keda.
E tema predominante di e cartonnan cu e manifestantenan ta carga y e temanan di e diverso oradornan tabata cu Mexico mester sali di e Organizacion di Estadonan Americano (OEA) pasobra nan a acorda di manda un forsa conjunta Santo domingo.
Algun corant tabata pinta OEA manera un slaaf riba rodia na pia di presidente Lyndon B. Johnson y otronan popchi di ventrilocuo di e interesnan norteamericano. Un di e cartonnan tabata bisa:Hitler 1939--Johnson 1965".

Gobierno mexicano a manda un grupo fuerte di polis di choque, respalda pa dos bom di incendio, cu slangnan di presion haltu, pa obtene e embahada di Merca, por si acaso e manifestantenan lo decidi di marcha contra di e edificio, situa menos di tres kilometer.

Extremistanan a ataca "All American Cables"

Caracas--UPI--Ayera tardi tabatin un atake nobo contra e instalacionnan di e empresa norteamericano "All American Cables", sucursal na La Guaira, banda di Caracaa, qu ta situa den e provincia Vargas, Distrito Federal.

Den menos di dies dia, grupo-nan di extremistanan a ataca e mesun empresa, e prome biaha tabata e sede central na Caracas, na unda nan a daña e teletiponan y a destrui otro objetonan den e local y ayera un grupo di estudiantenan a benta piedra contra e sucursal na La Guiara, destruyendo varios bentananan di glas.

BANCARIONAN DI MONTEVIDEO A CUMINSA TRAHA ATROBE

Montevideo--UPI--Asamblea di empleadonan bancario a dicidi pa cuminsa traha atrobe, lantando asina e welga qu a cuminsa dia 22 di april y qu a mantene completamente paralisa e banco priva.

Sin embargo, e asamblea a manifesta di lo mantene e estado di e conflicto y declara su mes den estado di "pre-welga permanente", te ora qu nan satisface nan reclamonan.

E doñonan di e banconan mester dicidi awor si e institucionnan ey ta habri nan portanan pa publico cuminsando for di awe mes.

Nan ta kere cu esaki ta masha dificil pa sosedé ya qu den e pais ta existi escases di circulante y remesa di 500 millon peso na billetes, qu a ser contrata cu un empresa di Londres, qu lo mester yega na fin di e siman aki of na cuminsamentu di e otro qu ta bini.

E welga a cuminsa despues qu gobierno a dicidi e intervencion di e banco transatlantico di Uruguay---un di e tresnan mas poderoso di e pais--- y den reclamo di "seguridadnan" den e fuentenan di trabao, ademas di otro postuladonan qu e empleadonan a exponé despues, manera por ehempel nacionalizacion di spaarmentu y creacion di un banco estatal di fomento industrial y agrario.

TRES SECUESTRADOR DETENE

BOGOTA -- UPI -- Polisnan a detene tres homber quendenan tabata bai secuestra e comerciante Alberto Mejia, Ochos, pa quende su rescate nan a pidi mei millon peso (equivalente na mas o menos 30 mil dollar.

E hechonan a tuma lugar na Envigado, qu ta keda na algun kilometer for di Medellin, capital di e provincia Antioquia. E detenidonan a menaza for di basta tempu caba na Mejia Ochoa qu nan lo secuestr' e, quende a pone e caso na conocimiento di autoridadnan.

Na momento di ser captura e secuestradonan qu a wordu frustrá den nan intento tabatin cuchunan den nan poder.

No .10.

Bo ta destina pa mi

"Kier meen cu e bunita senjora ey.....ta un bruja. E por zona stranjo, pero mi a pensa algo asina caba ayera nochi. E ta combersa masha charmante, y lo mi ta ganja si mi bisabo cu e no tabata tin exito. Pero su hari tabata falso. Mi a pensa masha hopi riba bo, Gitta. Kizas pasobra e joven Sra. Elsner no ta dominami. Mi no por compare cu bo." "Lo bo no ta mucho sigur mas, si mi contabo nos historia. E persona principal ta pensa totalmente otro di esey." Gitta a conté con Lydia a jega cas prome dia, y tur loke el a bisa, a demostra su enorme stimacion pa su tata. "Mi tin deseo di mira mi tata felis," e ta bisa. "Pero bo ta kere cu e por ta stimé di berdad, siendo cu e ta kita tur loke mi tata tabata stima antes, foy caminda? Kiko abo lo haci, si bo ta den mi lugar, Knut?" "Dificil pa bisa. Segun mi, bo a haci un error masha grandi.
Egoismo ta masha mahos, pero bo no por bay sconde tampoco. E ta triunfa fantastico, e Sra. Elsner Ta con abo por a lagué tuma su caminda asina facil, Gitta? Bo no tin derecho mas den e cas ey?" "Mi no a pensa riba dje, pero riba papa." "Bo mester a pensa riba bo mes. Bo no ta mira cu bo sacrificio no ta worde aprecia? Bo ta un lamchi. Bo no ta ripara kiko e kier alcanzá? E kier sacabo di eyden, Gitta. Tin dos posibilidades: of bo ta tuma pa perdi y sali bay, of bo ta demostré kiko bo por. Ami lo haci e ultimo. Ademas esey ta bo cas. Bida no ta wega di mucha, y sin pelea bo no ta logra nada." Pero no por existi solamente odio riba e mundo aki. "Mi ta convenci, cu bo bunita mama di crianza no tin miedo di ganja. Bo kier tuma pa perdi, djies pa complacé bo tata?" "Un cos cu mi sa Knut: Lydia ta tur cos pé.
Nada lo ta mas peor si e haya desconfianza den dje." "E ora abo lo perde e pelea: pasobra bo ta dune tur ventaha." "Y si mi pidié pa nos sera pas cu otro. Kizas ta riba esey e ta sperando. Gitta, Ki sorto di hende bo ta? Ta masha digno pa sera paz, pero e prijs ta mucho halto den e caso aki. Lo e haribo. Bo sa cu orgullo ta e posesion di mas halto cu un hende por tin." "Orgullo? Mi ta kere cu stimacion, Knut. Ta dificil pa hende dunabo un conseho, Gitta. Tende, Gitta, si cualkier dia algo bay malo....mi kier meen, si cualkier dia mester jega asina leeuw, cu bo ta kere, cu ya bo no por soporta mas, mi ta spera cu bo sa, cu bo no ta bo so. Bo mester jamami mesora. Mira, mi mannan ta hopi fuerte." Maske cu Gitta ta sintié hopi tristo, toch e ta sonrei. Pa un rato, e ta sosega su cara contra esun di Knut "Si un dia algu mester bay malo....", e ta ripiti. "Mi no mester pensa riba esey. Pero pa awe ta suficiente, no ta berdad?" Knut ta coy e mucha braza duro, y Gitta ta pensa mescos cu e prome anochi; Esta dushi pa protehá.

Lucie tabata preparando e berduranan, ora cu un hende a jama na porta. E por a tende con Margit, e sirvienta nobo, a bay habri e porta. "Tin algo pa drecha akinan?", Lucie a tene un stem di hende homber ta puntra. "Nan a manda nos akinan, Srta. "Mi sa,"

Margit ta contesta. "Drenta numa Mi ta hiba boso ariba. Lo no ta mucho trabou. Solamente algun rekki, y principalmente e boekinan mester worde hibá na un otro cuarto. Rekki? Boeki. Lucie ta sinti un stik. Mi no ta kere cu Lydia tin intencion di cambia Gitta su kamber tambe? Maske cu Lucie a dicidi pa no preocupa mas cu loke sosode eyden, toch e biaha aki e no por a keda trankil den cushina." Sin cu e tres hombernan a miré, el a sigui nan, y ariba el a mira con Lydia a cuminda nan y a mustra nan riba e kamber di Gitta. "Boso mester saca tur cos di eyden. E mueblesnan boso ta hiba den e kamber na fin di e corredor." Esey tabata ..... e kamber bjeeuw di warda panja. Lucie ta keda casi sin rosea. "Y kiko ta bin akiden?" "Mi a pidi muebles nobo caba. Bandi atardi nan lo trecenan.

Boso kier a haci un poco lihe, asina lo ta mas mihor pa boso. "O Orgulloso manera un reina Lucie ta bira su curpa y kier a bay bek den cushina. Te ainda e por a tende Lydia ta bisa: "E mucha mujer lo duna boso mas instruccion." "E mucha muhe?" Lucie ta bisa duro di repente. "Ami tin un instruccion pa duna y esey ta: Cu boso no ta drenta den e kamber ey E yden lo keda manera ta, y ningun hende no ta cambia nada eyden.

E senjora ta equivoca. Akinan bo ordennan a termina. "Lydia su wowonan ta bira peligrosamente smal. "Bo a bira loco," e ta grita Lucie. "ningun hende no a pidibo pa bin akinan. Bay den cushina mesora, ami ta comandabo esey." "Lo mi bay asina cu e tres hombernan ey bay." Lucie ta cruza su mannan dilanti su pecho y ta keda mira Lydia sin miedo.

"Loke ta sosediendo akinan, ta un falsedad cu ami no por soporta. "Bo cabes no ta bon, No kere cu mi ta lagabo haci loke bo kier cu mi. Haci loke mi a bisa boso, senjores." "No, boso no hacié. Sra. Elsner no tin derecho pa haci semehante cambionan." "Mi no tin derecho. Lo bo ripara mi apreciable, ki sorto di derecho ami tin. Lo mi haci uso di dje serca Dios tambe, Sra. Lohmann! Ta mi cas esaki ta, of ta di bo?"

Di bo naturalmente, pero cu excepcion di e kamber ey. Y bo sa esey masha bon. Pakiko net awor bo kier cambié? Pasobra bo sa cu Gitta no ta akinan pa defendé su kamber. Y ora cu e jega cas, e ta obliga di conformé manera cu e tin custumber caba." "Bo ta sin manera, Sra. Lohmann. Bo no ta traha akinan mas y bo mester sali di akinan mesora. Bo a tende?" "Cu mi no ta traha mas, ta Sr.

Elsner por bisami. Y e tambe lo dicidi si mester cambia Gitta su kamber." "Ya el a tuma su decision caba. Mi no kier tuma e trabou pa demostrá esey, pero si bo kier testigo...Margit kiko mi casá a bisa?" "Senjor kier pa su senjora tuma e kamber di Gitta, como cu tin un bunita balcon eynan, y como cu dokter a receté tur dia pa tuma un banjo di solo."

E ta sigui..

PAGINA FEMENINA

OCANTE BOEKI DI KLEUR.
a Susan Light.

uerida Sra. Light: Recienteente mi a leza un critica conra boekinan di kleur pa mucha. saki a ponemi ta scirbibo.

Segun e critica e muchanan ta ira frustra ora nan no por tene colornan den e liñanan. Nan ta es brua ora nan no por pone un uzzle den otro . Pero nan ta eda hopi contentu ora, despues i trabao, paciencia y concentraion, nan logra laga e pidanan pas en otro. Esaki tambe ta siña an controla nan emocionnan, i bo duna un mucha un pida apel blancu, e no sa kico e meser hasi cu ne.

Mayoria di e muchanan chikitu tin e habilidad pa pinta nan es pinturanan. Un kleurboek ta epresénta un reta, y eventualente nan lo desarolla basta oordinacion pa kleur e pinturanan egun nan ta kere cu nan mester er pinta.

omo mama di ocho yiu, mi ta ere cu kleurboeken ta consui, tempu y ta bon pa nervionan i mamanan, especialmente si e uchanan mester keda den cas, un razon.

Mi no ta pone acento pa kleur en e liñanan y mi yiunan mas grandi a siña pa alaba e trabao di nan ruman chikitu, pasobra nan kleurmentu ta mes importante pa nan cu pa nan rumannan mas grandi, aunque nan no por ningun pataca di dje.

Mama di ocho yiu.

CONTESTA -- Substancialmente mi ta di acuerdo cubo y tambe cu e otro persona cu scirbimi un carta contra kleurboeknan. Den hopi casonan boso punto di vista ta igual.

E discusion original no tabata di e uso, pero mal uso di kleurboekennan. Pa Usa nan na cas, ora e muchanan no por sali pafor, y sin tin cu nes si nan pinta den e liñanan of no ta o.k. Ora bo alaba un mucha pa su esfuersonan, e ta hanja e confianza den su mes, cu e tin mester.

Un cantidad normal di frustracion, manera bo ta menciona, por tin resultadonan benefico. Pero ora un mucha cu a caba di cuminsa bao di kleuterschool ta ser obliga dia den afo pa kleur precies den e liñanan promer cu ela desarolla e coordinacion pa hasi esei, e frustacion cu ta resulta, y e falta di confianza den su mes por ta maligno.

Mi no por comprende bo pida papel blancu. Hasta muchanan chikitu por y mester por ser siña pa usa nan imaginacion y expresa nan mes creativamente.

---

a: Helen Hennessy.

NEW YORK -- NEA -- E unico ucha muher cu no ta hanja su es den panico a causa di un vitacion inespera den e tempoada aki ta esun cu tin un guararopa di shimisnan di brei - Knits.)

i e cologa su knits cu cuidao iba hangernan fura despues di ada uso, e por bisti cualque di an den un ratu di ora y keda aner nobo, sin e trabao grandi i mester strika panja na ultio ora.

Pa viaje asistencia di especta-or na deportenan, pa bisti di ia y hasta atardi y oranan di nochi tempran, knits ta compaeronan ideal -- especialmente en e temporada aki ora cu dieñadornan y fabricantenan a ensa asina hopi na estilo.

Shimisnan y trajenan di tela ose no tin e calidadnan di manenen forma y keda sin machica. anera knitwear, pero te poco empu pasa nan tabata ofrece un ariacion di moda hopi mas randi y estilo mihor.

E otoño aki, mayoria di modaan tin un estilo similar den e nitnan nechi nobo, di cual tur tin alidadnan excelente di estilo y etalle.

Knits di colornan pastel ta ser ombina cu lurex pa duna brillo a trajenan largu te suela pa ocaionnan formal, y cu ta lagabo en un condicion delgadizo, mesos cu tambe tin estilonan mas orticu pa fiestanan di baile.

Pa dia, hopi biaha dos o tres lo di wol ta ser combina pa roduci un knit cu parse tweed.

Tur e novedadnan di moda, ooinan, sayanan hanchu, capaan, capelets, e suit jacket mas rgu, adorno di cueru y jumer -- a ser incorpora den e itwear delica pa bo placer den e oño aki.

Cu un shimis di knit pa cada tegoria di moda den bo kashi, ta cla pa acenta cualque intacion di ultima ora.

Pasobra den e temporada aki its a agrega Haute Couture na n calidadnan di maneho facil - un combinacion insuperable.

VENTAHANAN DI AMA DI CAS
Pa: Ruth Millet.

E trabao di ama di cas no ta a sina facil manera gran cantidad di homber ta parse di kerepero e tin su bandanan bon si.

"E ama di cas cu ta traha henter dia na su cas, diferenciando di e muher cu ta traha cualque otro trabao extra pafor di cas, por pone su oranan di trabao manera e ke, tumando mas tantu pauzenan di koffie pa dia manera e tin gana.

"E ama di cas ta su propio chef. Den e casonan poco comun caminda e esposo ta manda, por lo menos e esposa por zundra e chef bek, si e tin gana.

"E ama di cas no ta hanja un cierto salario, pero e tin algo mihor, e por goza di e "extranan".

Caminda e werknemer su trabao ta pa traha y tene e chef contento, e ama di cas tambe por spera di ser tene contentu y hasi contentu.

E ama di cas, si e persisti, por drecha su condicionnan di trabao continuamente, y alivia su trabao semper bai.

E ama di cas por tuma decisionnan cada dia sin mester consulta ningun hende. E ama di cas por cana rond libremente sin tin mester di sinta na un lessenaar, tras di un toonbank, banda di un machien, manera asina hopi muhernan cu ta mira na un espacio chikitu.

E ama di cas tin miles di oportunidadnan pa experimenta cu su talentonan creatico y su habilidadnan di gobernacion.

E ama di cas den mayoria di casonan ta hanja hopi mas danki pa su trabaonan cu e muhernan cu ta pasa henter nan bida ta traha un otro sorto di trabao. Esakinan ta tur e beneficionan di cual e ama di cas ta goza, y cual e personanan cu tin duele di nan ta lubida ora nan mustra nan "tristeza" pa e pober muher serra den cas.

Afortunadamente gran cantidad di amanan di cas feliz ta bon na altura di e puntonan aki, y lo no kier a cambia nan trabao na ningun otro riba mundu.

Ruth Millett.

"Nos yiu muher ta bai for di terra pa studia e aña aki y mi ta preocupa. Mi tin miedu cu si e haña su mes den cualke sorto di dificultad e lo tin berguensa di pidi nos ayudo".

E miedu di e mama cu a scirbi e carta aki ta ser comparti pa hopi mayornan cu ta mira nan yiunan bai di cas pa promer biaha.

Un tata cu mi conocé a baha e miedu ei un tiki door di conta cada un di su yiunan den priva promer cu nan a bai di cas pa promer biaha: "Si bo hañabo un of otro biaha den trouble--contami. Lo mi tene bo confianza, y lo mi yudabo drecha e asunto. "Y corda esaki: no tin nada cu bo por hasi, cu por ponemi stimabo menos. Pesei bo no tin mester di tin miedu pa spantami o hasimi due".

Esei, segun ta parsemi, ta mas o menos e mihor cu un tata por hasi pa duna un yiu e idea, cu aunque e ta bayendo su so den mundu, ainda e tin e posibilidad di haña su mes den trouble. Y e no tin mester di tin miedu pa hiba su problema serca e mayor cu a dunele e tipo di aseguro di comprension ei.

Si e sa cu semper tin un hende pa e bai serca dje, esei semper lo ta un aseguro sigur pa e yiu homber o muher cu ta poniendo e promer pasonan den direccion di autonomia.

E hendenan hoben cu ta haña nan den problemanan serio ta esnan cu ta kere cu nan no por conta cu nan mayornan, y mester regla nan asuntonan pa nan mes.

Sin e sabiduria cu unicamente experiencia ta trece, hopi biaha nan ta haña nan mes den dificultadnan mas grandi ora nan trata di resolve nan problemanan riba nan mes.

Laga bo yiu sa cu si un of otro biaha e tin mester di ayudo, abo lo ta cla pa yudele. Ora e sa esaki e lo no tin miedu di pidi bo ayudo y conseho.

JERRY SHEEHAN

E ascot ta ser aceptá tur caminda y nan por ser mará den dos seconde. Un biaha rond di garganta cu un kris kruis simple. Hinca e parti arriba abao y over y lagué cologá simple. E ta keda nechi cu un camisa blancu simple. Y no ta exigi un spiel pa mara.

Un ascot por costa bo for di dos florin te un bon pa 20 florin. Un di e lineanan mas elegante pa garganta (Countess Mara ta bisa cu su ventanan di e aña aki ta esnan mas gordo di historia. Y e manager di un tienda renombrá na New York su Fifth Avenue (Scot ltd ta reportá cu ventanan a subi bai arriba durante e ultimo tres añanan. Awor e ta move mas o menos 300 ascot pa siman.

Mientras cu e seleccion di patroonchinan no ta yega cerca di dashi pushinan, tin basta posibilidad pa seleccion. Telanan diki ta bon pa friew; sedanan multicoloroso por ta mes frescu cu nada mes den calor.



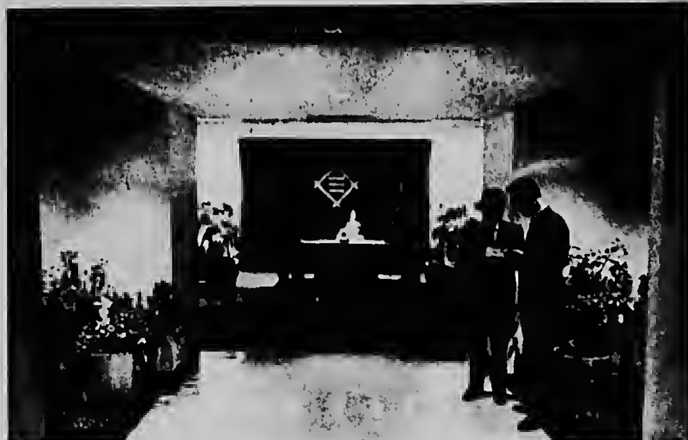
Pa bo ta chic di mainta te anochi, nada mihor cu knits (shimis di brei).Costuum elegante di dos piza (robes) na color di carbon y beige tin capa corticu di inspiracion militar, acentua pa tand pretu y beige y botonnan dorna. E shimis tin col di turtuga beige y strepi pretu na cada banda di e saya. Berde di mondi y beige a ser combina den e shimis doubleknit (centro) cu jacket largu double-breadsted. Jumper dress di doubleknit color di oro (drechi) tin shimis col di turtuga cu manga largu. Cinta di cueru pretu ta acentua armsgat garganta y encierre di adelanti. E diseñonan aki di Romia ta tipico pa calidadnan di Haute Couture cu ta ser presenta na bo den e knitnan fini di e temporada aki.

Firmanan comercial di Japon

E fusion di dos di e companianan influyente di Japon, den e luna aki, lo mester tin como resultado e creacion di e firma mas grandi di mundu den su genero, cual negoshinan lo representa total e cifra di 4.00 millon di dollar durante 1965.
Mitsui & Company Ltd., di Tokio, e compania comercial mas grandi di e pais, lo uni cu Kinoshita & Company cu ta ocupa e di 12 puesto entre e companianan comercial. Mitsui ta conta cu un red di oficinanan den henter mundu, cualnan ta encarga di bende y cumpra, importa y exporta, hasi arregionan financiero y duna otro servicionan.
Anja pasa su negoshinan a representa mas o menos 3.000 millon di dollar.
E 6.500 companianan comercial di Japon tin un relacion unico cu e economia y e comercio di e pais. No ta existi nada semejante na ningun parti di mundu cual ta referi na su influencia intima den e comercio nacional e internacional di e pais.
E diez principal companianan comercial, asocia cu plantanan manufacturera, banconan, distribuidornan, companianan di finca raiz, companiana n di seguro y hopi otro, ta dirigi mayoria di e negoshinan di e nacion. Mas o menos 300 compania comercial ta dedica nan na comercio internacional y ta dirigi mas o menos 80% di e importacionnan y exportacionnan di Japon.
Den mayoria di e casonan, un fabricante japones cu ta desea di exporta ta bai serca un compania comercial.En vez di establece su propio organizacion di distribucion den exterior. Y e companianan comercial cu frecuencia ta ofrece e medio mas facil--of e unico-- di bende den mercadonan di exterior/.
E influencia di e companianan comercial den estranhero ta aumentando huntu cu e desarrollo di e comercio internacional di Japon. Anja pasa, e balor di e exportacionnan tabata mas di 7.000 millon di dollar. E aumento combina di importacionnan y exportacionnan tabata 20% en relacion cu 1963.

LIBERTAD DI COMERCIO.
Anja pasa, Japon a tuma tambe medidanan pa duna un mayor libertad na comercio internacional y pa hasi su mercadonan mas bon pa e venta di articulonan di consumo y otro productonan di e otro paisnan. Ademas, e pais a pasa pa un categoria nobo den e Fonfo Monetario Internacional, hasiendo su moneda convertible y eliminando tur e restriccionnan di cambio. Japon tambe a pasa di ta miembro di e Organizacion di Cooperacion Economica y Fomento, cual ta requeri e eliminacion di mayoria di e restriccionnan den comercio internacional.
Tur esaki ta nifica cu e gran comercio di exportacion e importacion di Japon, lo tuma ainda mas vigor y cu e companianan comercial lo mester progresa den e mesun forma.
Ademas e companianan comercial di Japon ta dunando mas atencion na otro di su actividadnan: e comercio entre e distinto paisnan di Japon. Por ehempel, e compania Mitsui a bende machinnan di Merca na Brazil y na mes momento a exporta productonan di Brazil pa Europa a fin di por paga e machinnan. E a cumpra productonan quimico pa bendenan na Venezuela, y lana di Australia pa bende na Europa.

10% di COMERCIO.
Solamente Mitsui ta tramita mas o menos 10% di e importacionnan y exportacionnan di Japon. Ademas e ta duna un serie di servicionan, incluso distribucion, representacion di ventanan, arreglonan financiero empresanan conjunto den exterior, transporte,



investigacion di mercadonan, asesoramiento technico, construccion di plantanan, contractnan y hopi otro servicionan.
Pa su actividadnan den exterior Mitsui ta conta cu 77 oficina y firmanan afilia na 48 pais.
E oficinanan pafor di Japon, cu ta comunica cu un red di telecomunicacionnan, ta funciona cu gran independencia a fin di cu nan por aprobecha rapidamente e oportunidadnan cu nan representa na cada lugar.
E principal sucursal di Mitsui ta na New York y ta conta cu 225 empleado y un number di departamentonan especialisa cu ta tramita e venta y compra di granonan, productonan quimico, textilnan y otro articulonan. Tin 11 sucursal di Mitsui na Merca y cualque solicitud cu ta ser hanja di Tokio lo ser atende pa e oficina cu ta na mejor posicion pa dirigie.

GRUPO MITSUI.
E influencia cu tin e companianan comecial den economia di Japon por ser aprecia tirando un bista riba e lista di e 50 companianan independiente cu ta compone e Grupo Mitsui.
Esakinan ta inclui Banco Mitsui e Compania Mitsui di Construccion di barcunan e Ingenieria, e Compania Electrica Tokio Shibaura, e Compania Tokio Rayon, y cervecerianan, plantanan di textel, industrianan pisa y di heru, papel, machineria, minanan y productonan petroquimico, companianan di seguro, almacennan di deposito, plantanan di cement y hopi otro.
Promer di e Segunda Guerra Mundial, e companianan comercial di Japon tabata forma monopolionan poderoso cu ta controla e materianan , e produccion y distribuccion y e credito. Despues di e guerra e manopolionan a ser elimina y e companianan di cada grupo, aunque asocia, ta independinte. Sin embargo nan ta coopera den empresanan cu ta di benificio mutuo, y ta competi cu otro companianan independiente den comercio nacional e internacional.

E FIRMA MAS ANTIGUO.
Mitsui cu basta tempu a cumpli 300 anja, ta e firma comercial mas antiguo di Japon. E a cuminsa su actividadnan den un epoca den cual e transporte y e medionan di comunicacion di e pais tabata masha malu. Y e productonan y e consumidornan tabata biba aisla den nan propio regionnan. E esfuerzonan pa hiba productonan di un region pa otro, na unda nan tabata tin mester di dje, tabata e comiemzo di e evolucion di e companianan comercial.Despues e mercadernan a cuminsa trese materia prima di nan regionnan ne productonan, y e expansion a sigui gradualmente te ora cu e companianan a keda enlaza cu mayoria di e elementonan di e economia di Japon. Ora cu e portanan di Japon a habri ne intercambio cu restu di mundu naturalmente e companianan comercial a cuminsa tuma parti den comercio internacional.

Awendia, e companianan cu ta dedicanan na comercio internacional ta emplea 130.000 persona y ta conta cu 1.434 sucursal pafor di Japon. Ora cu nan realisa negoshinan grandi, e companianan comercial ta logra ganashinan grandi y ta ofrece su clientenan un number di servicionan especial.

Den e campo di importacionnan, por ehempel, e companianan por representa ne fabricantenan di cierto producto den forma exclusivo of por adquiri licencianan pa e manufactura y venta di productonan estranhero na Japon.

Tambe ta actua como agentenan di fabricantenan japones, importande materianan prima y productonan.

Un fabricante japones qu ta buscando maquinaria pa su planta por acudi na un compania comercial y hanja varios servicio.

Por ehempel, e compania por hanja y cumpra e maquinaria na Europa, pa rebende nan ne fabricante, of por actua simplemente como agente di importacion , of por por duna un fianza pa e compra.

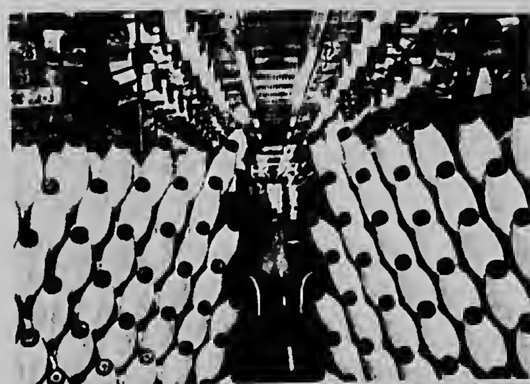
Si e importacion di Japon den e mercadonan mundial aumenta, y cu e diversificacion di e actividadnan di e companianan comercial cu awor ta realisa negoshinan entre paisnan diferente di Japon, e clase unico aki di organizacionnan lo obtene ainda mayor prominencia den comercio internacional.

E principal oficina di Mitsui den exterior ta na New York y ta conta cu 225 empleado.





Riba e foto aki nos por mira algun di e representantenan di e empresanan di Mitsui durante un conferencia na New York.





TELL STARS DEN WEST-END



WILLEMSTAD-Awe nochi den Teatro West-End lo tin un presentacion di dos comico local, mihor conoci pa Shon Benchi y Frankie y tambe lo tin actuacion di un agrupacion musical cu ta hiba e nomber di "Tell Stars". E presentacion di e dos gruponan aki lo ta bao di direccion di e conocido Romualdo Hanst, quende pa hopi tempu caba no a laga tende nada di dje, pero awor a priminti di bolbe riba escenario. Su ultimo actuacion tabata dia cu Joseito Mateo a bini Corsow. E biaha aki lo e presenta un agrupacion musical local cu ta hopi gusta pa e teenagersnan local.
Teatro West-End lo ta completamente yen awe nochi pa scucha e dos comiconán y alaves e agrupacion number tres di Corsow, despues di e concurso cu tabatin ultimamente den Roxy.
Ademas di e dos gruponan aki lo tin un tremendo pelicula spanjo titula: "Heroe a la Fuerza, cu interpretacion di Rosa Castillo y Sara Garcia. Tur hoben cu talento pa musica y ademas esnan cu gusta hilaridad, mester ta den Teatro West-End awe nochi.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19 Mejorar las condiciones de su hogar puede producirle un estado de ánimo más feliz en el futuro. Cerciórese de manipular como es debido los asuntos básicos. Mire lejos en el futuro.

TAURO - abril 20 a mayo 20 - Reuniéndose con sus socios del mundo de los negocios, estableciendo sistemas mejores, hará mucho para aumentar el éxito. Manténgase activo, cumpla las citas a tiempo.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20 Busque algo que lo coloque en una posicón financiera mejor que tenga los medios de hacer otras cosas que le gusten. Repare o cambie la propiedad que posee. Busque mejoría en todo.

CANCER (jun. 21 a jul. 22 Una vez que haya quitado del camino su trabajo de rutina, haga lo que le produzca un sentido de satisfacción y comodidad. Vaya a los asuntos sociales que valgan la pena. Conozca a personas de estatura.

LEO-jul.23 a agto. 22-Preparesé adecuadamente para las cosas que quiere lograr en los días venideros, lo encuentra ya a mitad del camino para conseguirlas. Dele a otros el apoyo moral que requieren.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22 Sus amigos más allegados están en el ánimo de serle muy servicial, pero usted tiene qué ser explícito con ellos. Acepte las invitaciones sociales que le envíen. No ande con rodeos.

LIBRA- sept 23 a oct. 22-Este es un día adecuado para comunicarse con personas influyentes que le puedan dar respaldo y apoyo. Deje que las cosas se aclaren. Después, continué de una manera ciudadosa.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Concéntrese sobre cómo hacer el mejor uso de materiales - originales y nuevos amigos en alguna causa que valga la pena: correspóndase con personas vitales. Avance, no sueñe solamente.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21. Será conveniente que confíe sus deseos más profundos a aquellos individuos que son comprensivos. Ellos ayudan . Termine rápidamente todas sus obligaciones.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene 19. Sus asociados en cada esfara de su vida quieren llegar a decisiones definitivas. Sea cooperativo y escuche lo que quieren decir. Después, exponga sus ideas. Estreche las relaciones.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Alguna originalidad añadida a las labores presentes, puede hacerlas mucho más provechosas así como más agradables. Sus compañeros de trabajo se sentirán entusiasmados, satisfechos.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Si trabaja efectivamente en el día, tendrá tiempo para distraerse con buenos amigos después. Usted estará en muy buena disposición de animo hoy.

SI SU HIJO NACE HOY..
Será romantico de nacimiento, y siempre tendrá el deseo de conocer lo que otros están pensando, como viven, etc. Su horóscopo señala al investigador y explorador.

C.V.T.V.

Diahuebs
3.45 Tele-Comedias
4.00 La Novela de las Cuatro
4.30 Cine Club Infantil
5.00 Episodios y Munequitos
5.30 Los Tres Chiflados
6.00 Randall El Justiciero
6.30 Marshall Dillon
7.00 Historias Apasionantes "El Dolor del Recuerdo"
7.30 Casate y Verás
8.00 Felipe
8.30 La Gran Revista del Jueves
9.30 Jungla Humana
10.30 Knock Out
10.35 Cine de la Noche.

VENEVISION

Diahuebs
3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 El Club del Zorro
5.00 Popeye
5.05 El Angel del Espacio
5.15 El Investigador Submarino
5.45 U.S. Marshall
6.15 Johnny Ringo
6.45 Johnny Quest
7.15 El Informador
7.30 Via al Fondo del Mar
8.30 El Detective Millonario
9.30 Intriga en Hawaii
10.30 Frente a la Prensa

TELECURACAO

DIAHUEBS
5.00 Children Hour
5.30 All American wants to know
6.00 Kleuteronderwijs
6.15 I love Lucy
6.40 Israel Program
6.45 OGEM Nieuws
7.00 Bucks Bunny
7.30 Shindig
8.00 Lawman
8.30 Phil Silver Show
9.00 World & Sport News
9.15 Perry Mason
10.15 Combat
11.15 Sign Off.

RADIO CARACAS TELEVISION

2.00 La Novela del Hogar
2.20 Secretos de Mujer
2.25 La Novela Romántica
2.45 Secretos de Mujer
2.50 La Novela Pasional
3.15 Tu Desconocido y Yo
3.30 Locolandia
4.00 Mejias y sus Muchachos
5.00 Huckleberry Hound
5.15 Sorteo de la loteria de Caracas
5.30 El Padre Soltero
6.00 Wells Fargo
6.30 Club Musical
6.55 Noticias
7.00 Laramie
7.55 Soñar no Cuesta Nada
8.00 La Vida del Dr. José Gregorio Hernandez
8.30 Toquetadas
9.00 El Observador
9.15 Los Defensores
10.15 Majkham
10.45 Jefatura 87
11.45 Radio Caracas Televisión te Dice, con Mons. Juan Fco. Hernández.

CHINA COMUNISTA TA AINDA E PRINIPAL AMENAZA PA PAZ MUNDIAL

LONDRES -- UPI -- Estados Unidos a previni su aliadonan di e Organisacion di e Tratado di Atlantico Norte (OTAN) qu China Comunista ta te ainda "e principal amenaza" pa paz mundial.

E subsecretario di estado norteamericano George Ball a declará den e prome sesion di trabao den e reunion di e Consejo di ministronan di OTAN qu e ta spera qu e Alianza "lo mantene' su mes bon na altura di loke ta pasando na China".

Bali, reemplazando e secretario di estado norteamericano, Dean Rusk, den e reunion, a papia na cuminsamentu di un amplio debate general riba e problemanan politico mundial . E reunion lo dura tres dia.

Anteriormente, den e ceremonia di inauguracion , Inglaterra y Belgica a denuncia e teoria di e presidente di Francia, Charles de Gaulle, di qu " Europa lo por traha su so", den e epoca nuclear.

E canciller occidental a declara den e conferencia qu lo no tin consultanan formal cu e ministro di Union Sovietica di relacionnan exterior Andrei Gromyko, ora qu e cancillernan di e cuater potencianan grandi reuni na Vienna dia 15 di e luna aki pa e festejonan di e di 10 aniversario di e independencia austriaca.

Ademas, un vocero di Alemania Occidental a bisa qu e aliadonan occidental a yega na un acuerdo riba un delcaracion conjunto relativa na Alemania. E evenencia ta tuma e opinion norteamericano na cuenta di qu e asuntu mester ser resolve pe cuater potencianan grandi y esun frances di qu ta trata e problema europeo. Nan a agrega qu e reunificacion di Alemania no solamente ta den interes di tur pueblonan di Europa, sino tambe "di e otro pueblonan interesá".



Den capital spanjo Madrid tabatin un párada na ocasion di celebracion di e guerra civil spanjo na 1939, cual a ser tuma di general Franco, Principe Carlos di Bourbon tabata un di e huespednan di honor riba escenario. Riba e foto e ta segundo na man robes. Completamente na man drechi principe Muley Abdalah, un ruman di e rey di Marocco Hassan II.

JOSE MEDEL CONTRA KATSUO SAITO

TOKYO,-- Jose Medel e peso gallo mundial number dos den ranking ta favorito cu promedio di 5-4 contra e hapones Katsuo Saito, sexto den ranking mundial den un pelea cu lo ser efectua awe nochi.

Tur e dos boxdonan ta bringa pa obtene un oportunidad di bringa un pelea pa e titulo mundial di peso gallo, contra ganador di e pelea pa titulo cual lo wordo efectua dia 18 di e luna aki entre e actual campeon Eder Jofre y su retador hapones Masahiko Fighting Harada.

Expertonan local despues di a presencia e entrenamentu di Medel y esun di Saito den e jornada di antayera a considera e boxdo azteca favorito. Nan ta bisa cu e derechazo cu Medel ta posee actualmente ta mes potente cu esun di dos anja pasa, tempu cu el a bringa aki pa prome biaha. Medel a train seis round cu su sparring y Saito unicamente dos.

E expertonan a keda impresiona pa e violencia di e golpinan di e mexicano, especialmente den su jab den curpa. Ademas e boxdo mexicano a demostra di ta un mago den cabuya, desviando hopi sla di su sparring partner y cu masha habilidad ta contra-ataca su rival para den cabuya.

E trabao di pia di Medel ta parce mas deficiente na e observacionnan hapones, cualnan ta considera cu Saito mester ta masha alerta cu e boxdo azteca.

Di otro banda e hapones tambe a demostra un excelente demostracion di su trabao di pia y cu tambe e ta posee un potente derechazo na curpa.

E observadornan ta considera cu no obstante e 21 anjanan di Saito ta constitui pa e nipon un handicap contra e mayor experencia di Medel.

E mayor posibilidadnan di un victoria di e hapones, segun e expertonan ta opina, ta sinta den su capacidad di bringa na undistancia y tambe pa via di su agilidad y rapidez.

E record di Saito ta señala 21 victoria y dos derrota cu tres knockout.

Una vez finalisando su entrenamentu, Jose Medel a manifesta na e periodistanan cu e ta den plena facultadnan y cu e ta completamente sigur di cu e lo vence Saito. Na su yegada na Tokyo dia 2 di e luna aki Jose Medel a efectua un total di 42 round di sparring.

Actualmente e ta pisa 53,1 kilo o sea mei kilo menos cu e peso limite, 53,98 kilo prevista pa e pelea.

E pelea lo ser efectua den Auditorium di Tokyo, cual su capacidad ta di diesmil fanatico y lo ser transmiti pa medio di television pa henter e ciudad y tambe den alrededor.

ROSITTTO CONTRA MOROCHO HERNANDEZ

MARACAIBO---Pa Socrates Cruz --un di e entrenadornan di e boxdo Mario Rositto--pa e pelea conta e campeon mundial di peso welter junior Carlos Morocho Hernandez, e campeon colombiano por ta un gran sorpresa. Di Con?

Pa motibu cu Rositto ta un boxdo serio y fuerte y ta masha rapido. Si e presenta den bon condicion contra Morocho nos ta spera un triunfo sigur di dje.

Socrates Cruz, quende a biba un poco tempu na Maracaibo prome cu e bai radica na Colombia a duna hopi splicacionnan di e campeon colombiano Mario Rositto.

E ta un boxdo masha serio, disciplina den su entrenamentunan e ta cuida su mes rigurosamente y no ta floho pa traha.

Tur dia e ta train pa un promedio di tres ora y mei, entre mainta y atardi.

E ta lanta for di mitar di seis di mainta y ta cuminsa cu su practicanan. Anochi nueb'or e ta bai drumi.

Cruz relativamente tin masha poco tempu huntu cu Rositto, pues e ntrenador di e boxdo aki semper tabata Camilo Torres, quende tambe ta acompanjele na Maracaibo. El a acompanja Rositto den exterior. Nan dos huntu tabata na

Manila y na Ecuador y ademas di dje e tin na su cargo Bernardo Caraballo, Victor Cano, Mario de Leon, Juan Escobar quende ta un welter junior cu 17 pelea bringa, 12 gana pa knockout y cincu pa decision, Enrique Higgins campeon boliviano quende ya a realisa seis pelea profesional y a gana tur seis pa knockout.

Despues nan a puntrele, Bo ta kere cu Rositto lo derrota Morocho. El a contesta di con no ta posibel, Rositto ta preparando pa duna un gran pelea. No pa perde sino pa gana.

Ademas nan a puntrele; Kiko e ta opina di Morocho. El a contesta cu Morocho ta un bon boxdo cu ta connecta duru cu tur dos man. Indudablemente e ta un boxdo masha peligroso.

Sin embargo entre nos tin suficienté confianza encuanto e posibilidadnan di Rositto.

Bo ta kere cu Rositto ta posee un pegada cu por tumba Morocho.

Socrates Cruz sin pensa ningun momento a splica e periodistanan e puntonan mas importante pa cual e ta mira un brillante oportunidad pa su pupilo.

Mario ta connecta cu tur dos man.'

Talves su pegada no por ser compara cu esun di Morocho. Pero e ta dal y e por dal loke ta muchu mas importante. Ademas e por soporta hopi castigu y ta un experto pa remata riba su rival, especialmente ora e ta den mal condicionnan.

Bo ta mira e posibilidad di cu Rositto por gana pa knockout. Wel, mi no ta descarta e posibilidad ei, pero manera mi a bisa caba Mario ta posee un bon pegada.

Pero, di tur manera mi ta adverti bosonan, cu boso por presencia e sorpresa di anja, ora cu e titulo mundial di peso welter junior cambia di man.

MARIA BUENO A GANA TORNEO DI ITALIA

ROMA -- UPI -- Maria Bueno di Brasil a gana e titulo di individualnan di damas di e torneo internacional di tennis di Italia.

E tenista brasileña a gana den final di e norteamericano Nancy Richey cu score di seis-un, unoseis y seis-tres.

Ningun di e dos tenistanan tabata den nan mihor condicion e partido cu a dura 56 minuut y a ser efectua den foro italico.

E brasileña cu a adhudica su tercer titulo italiano a cuminsa basta bon, pero Srta. Richey tabata for di wega.

Den e segundo set e norteamericana a mehora algu, mientras cu e brasileña tabata bira peor, Señorita Bueno practicamente a regala e segundo set na e prome tenista norteamericana simplemente mediante mal wega y un serie di errornan.

Solamente den e tercer set e pareha a cuminsa hunga den un forma normal. E marcador a iguala na tres y despues e brasileña a hanja su estilo di wega, cu un serie di colocacionnan y volleynan cu a dunele e superioridad absoluto riba cancha.

E australiano Marty Mulligan a derrota e favorito Manuel Santand di Espanja y a obtene e titulo individual masculino di e torneo internacional di tennis di Italia, Mulligan a vence Santana cu anotacion di uno-seis, seiscuater, seis-tres y seis-uno.

E titulo di doble, masculino a keda comparti entre e brasileño Ronald Barnes y Thomas Koch y e astralianonan John Newcombe y Tony Roche.

Despues di a hunga dos ora y 20 minuut e referee a suspende e encuentro pa motibu di luz y a declara e titulo empatá/ Na e momento ei den termino di e pareha brasileña e score seisuno, cuater-seis seis-dos, diesdiesdos y tres-tres.



Abordo di e tanquero pakistano "Yousufbaskh" na altura di e lugar ingles Dover durante fin di siman tabatin un candela. E foto ta mustra tumamentu di e tripulantenan riba e barcu aleman Hermes.

POSICIONNAN.

LIGA NATIONAL	
Los Angeles	--
Cincinnati	1 - 1/2
Houston	3
Milwaukee	5
Philadelphia	5 - 1/2
Chicago	5 - 1/2
San Francisco	6
St. Louis	6 - 1/2
New York	8
Pittsburgh	9

LIGA AMERICANA	
Minnesota	--
Chicago	1/2
Los Angeles	2 - 1/2
Baltimore	3
Detroit	3 - 1/2
Cleveland	4
Boston	6
New York	7
Washinghton	7 - 1/2
Kansas City	11

VEENDAM A BLANQUEA MAHUMA

WILLEMSTAD- E hobennan di Pater Ludovicus Jansenstraat, Veendam, ayera nochi den stadion a derrota e equipo benjamin Mahuma cu score di 4-O den un encuentro correspondiente na e torneo pa Trofeo Corsow. Despues di tabatin un ventaha di 2-O na final di e prome tempu, Veendam ta amplia nan ventaha, anotando dos gol mas hungando cu solamente nuebe homber--despues cu dos a ser expulsa, --mientras cu Mahuma tabatin dies, despues cu un a sali lesiona. E encuentro a ser presencia pa un publico masha chikitu, pero toch a duna senjal di bida, ora cu referee tabata duna decisionnan. Casi tur tabata di Mahuma, aunke esnan di custumber di Veendam tabata presente.

E wega riba su mes no tabata nada particular, mal wega a ser exhibi, mal arbitrahe tabata na vigor y tambe wega brusco a ser aplica. Constantemente referee mester a fluit como sinjal di freekick. Terreno di futbol a converti den un campo di batalla, beurt pa beurt e hungadornan tabata busca pia di otro pa kibra. E hungadornan di Mahuma, en especial, mester cuminsa sinja cu futbol mester ser realisa na un manera decente. Pa di tres wega consecutivo e hobennan di e equipo benjamin a demostra di hungadornan razu. Aunke mester bisa cu tin varios di bon rasa cu conocimentu di e deporte y cu aki poco dia lo bira bon futbolistanan. Un hungador rival mester ta alerta contra e hobennan di Mahuma, sino cualquier ora nan por bai resulta den hospital.

E wega di parti di Veendam tabata basta organisa, pero no por ser yama bon ya cu tabata falta hopi ainda y tambe tabata falta algun di e hungadornan regular.

Na cuminsamentu e encuentro tabata hopi fuerte ambos banda. Tantu Veendam como Mahuma tabata busca e prome gol. Veendam cu bientu fuerte na fabor tabata hasi mas tantu ataque, mientras cu Mahuma a ser pone den defensa. Apesar di tur esei e veloz hungadornan di e club hoben den Hoofdklasse tabata hasi tur cos pa saca e bala for di nan mitar terreno loke tambe nan a logra na varios ocasion.

Despues e wega tabata ser efectua mas tantu riba meimei di terreno, de vez en cuando un di e dos clubnan ta hasi un avanse den direccion contrario pero no a bini anotacion den e prome minuutnan. Henki Veerkamp tabata parce e homber mas peligroso den e liña delantero di Mahuma, pero Erwin (Wincho Wilsoe tabata den forma huntu cu Kilin Wilsoe y Jojo Sint jago pa por a kibra e avansanan di e hungadornan di Mahuma.

Na di 24 minuut Flavius Maduro, ta pasa riba ala robes sacando e bala for di out y ta sigi avansa den direccion di gol un pase ta ser hasi pa Raymond Jansen quende a bai cubri e puesto di centro-delantero y ta deposita e bala over di cabes di e keeper chikitu Sonny de Lima pa e bai resulta den net pa e prome gol di Veendam.

Faltando cincu minuut di e prome etapa Raymond Jansen ta cobra un corner cu ta bai resulta den net sin cu ningun hungador a mishi cu e bala. Veendam su ventaha a bira dos-cero.

Cu e mesun score dos equiponan ta bai tuma sosiego, durante cual tempu polisnan a ser yama pa referee pa saca un fanatico poco onbeschoft, cu tabata insulta e referee abiertamente, pero prome cu e polisnan a yega, ya e tipo a plama panja.

Despues di a reanuda e segundo periodo Veendam ta cuminsa manda ariba contra bientu.

Mahuma tabatin un ventaha chikitu di hunga cu bientu na fabor, pero no a saca nada.

Veendam en cambio a bai aumentando nan delantera y a hasi e score bira cuater-cero.

Despues di a hunga dies minuut un defensa di Mahuma ta tene Boeboe de Lannoy di tal manera cu e no tabata por a dal un paso mas aleeu, como recompensa di etrabao cu e defensa di Mahuma referee ta fluit contra Boeboe de Lanooy, Naturalmente e hungador no a keda masha contentu y a papia algu cu referee no a gusta, riba cual nos a mira Boeboe de Lannoy cohe direccio pa kleedkamer sigi pa Wincho Wilsoe. For di e momento ei e oncena di Veendam a bira un nobena.

Flavius Maduro na di diescincu minuut ta avansa den direccion di keeper Sonny de Lima pero yegando den e area chikitu e ta hanjele confronta cu dos defensa rival, quendenan ta sera su paso debidamente, referee Zimmerman no por a hasi otro cos sino fluit pa pena mayor.

Humphrey de Lannoy cu for di e momento ei a tuma ejecucion di tur cos na su encargo ta tira e penalty y ta deposita e bala den net.

E ultimo gol di Veendam ta bini faltando dies minuut pa termina e encuentro, ora cu Flavius Maduro ta subi cu bala y ta deposita esei den net na momento cu keeper a corre sali.

Mahuma a pone tur cu tin pa marca e gol di mihor, hopi biaha nan ta yega dilanti di gol, pero keeper Statie den forma tabata deshasi di e tirunan debil di Mahuma.

Diabierne awor lo tin un interesante encuentro entre e tricolornan di Jong Holland, y e equipo campeon corra - berde - Scherpenheuvel.



Un avion experimental americano, cu por subi y baha vertical, algun dia pasa a cai durante un demostracion na e base naval Edwards. E aparato a cai for di un altura di 150 meter tur na candela, ora cu e kier a hasi un aterizahe vertical. E piloto a hasi uso di su parachute, pero a perde su bida ora cu e parachute no kier a habri. Esaki ta e avion durante un despega cu e piloto Lou Everett.

AMSTEL VS HAWKS

WILLEMSTAD -- Den Stadion di Rif, awe nochi lo tin un gran encuentro di beisbol a continuacion di e campeonato di beisbol amateur clase AA. Blue Hawks e equipo cu actualmente ta atrae mas tantu fanatico lo enfrenta e subcampeonnan di temporada pasa, e cerveceronan di Amstel.

Den un partido anterior e dos equiponan aki a empata den fuerte wega. Blue Hawks mas bien tabata hunga riba e ritmo di e fanaticonan, mientras cu Amstel semper ta trata di hunga mas sigur posibel. Ta surgi hopi pregunta ultimamente di cu Blue Hawks no por gana weganan den e clase superior y cu ta nan ta e club cu lo degrada pa clase A.

Segun nos opinion, Blue Hawks ta un bon equipo, pero cu ta falta poco experencia y tambe basta di bateo. Awor nan mester demostra cu no ta asina loke hendenan ta pensa. Nan tin tur cos cu ta necesario cu por actua den e clubnan di mas experencia. Muchanan hoben, bon fieldeo y tambe velocidad, pero bateo ta e punto principal y nan tin mester di esei.

Amstel di su parti no ta tuma ningun risico contra ningun club, semper nan ta trata di trece e mihor equipo den terreno, nan ta presenta pa gana. Actualmente nan ta figura na e segundo puesto cu dos victoria y un derrota.

Di manera cu e encuentro di awe nochi entre e dos clubnan cu a empata contra otro, lo ta di sumo interes. Especialmente pa Blue Hawks cu te ainda ta hanjele confronta cu e dificultad di logra un victoria. Cuater den derrota den mesun tantu salida, no ta un bon resultado.

Ta di compronde cu un club nobo den un clase, mester ta un poco mas debilita cu e otronan.

WIM SNOEK NO TA BRINGA MAS NA CORSOW

WILLEMSTAD -- Segun informacion di e promotor di boxeo local Angel Job, nos a ser informa di lo siguiente. Tabata e intencion di Job di trece e conocido boxdo hulandes tambe conoci na Antillas Wim Snoek, pero el a dicidi di cancela esei y laga Snoek presenta den su programmanan. Manera ta conoci, Wim Snoek tabata pa bringa e luna aki den un ring local contra e americano peso pesado Abe Segal, exsparring partner di Sonny Liston.

E motibu pa cual Angel Job a suspende Snoek di su programmanan ta, debi cu e hulandes a perde tur su ultimo peleanan y varios pa knockout.

Promotor Job, prome cu Wim Snoek a bini Corsouw a exigiele pa bringa un pelea y. pa e por demostra cu ainda e ta den condicion y duna bon prestacionnan.

Esaki tabata un decision inteligente. Siman pasa Wim Snoek a enfrenta e excampeon aleman - Westphal. E aleman a pone Snoek fuera di combate despues di nobenta seconde di e prome round Y esei a mustra cu Snoek ta den su ultimo dianan di boxeo. Ta lastima cu Snoek no tabata un homber di negoshi. Awor e mester trata di gana algu for di boxeo.

E asina brillante carrera di Wim Snoek, quende tabata figura entre e prome diesnan di ranking, su tempu a pasa.

Despues a pasa den cabes di Job pa busca un di e boxdonan hulandes, sea Duivenbode o - Oostrum pero ainda no tin nada definitivo di e asunto.





















PEPITA









BUCHI ROBEZ









AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion Ios 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ "DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.

Director hoofdredacteur:
E. Wouters.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

TELEARUBA.

5.30 Children Hour
6.00 Israel Presents
6.15 Robin Hood
6.40 Catholic Church
6.45 News
7.00 The Rebel
7.30 Sportsnews
7.45 Padu del Caribe
8.15 Donna Reed
8.45 English News
9.00 Perry Mason
10.00 Dutch News
10.05 Rawhide

Elmar ta duna 9 porciento dividend

ORANJESTAD, 14 Mei - E conseho di comisarionan di N.V. Electriciteits Maatschappij "Aruba" (Elmar) a dicidi pa propone na e reunion di accionistanan cual ta worde teni na luna di juli venidero pa paga un dividend di nuebe por ciento contant pa e anja 1964.

CONFERENCIA INTERAMERICANO A SER APLAZA

WASHINGTON -- UPI -- E conferencia interamericano qu mester a cuminsa proximo siman na Rio de Janeiro a keda aplaza pa un tempu indefini.

E resolucion a ser adopta ayera nochi pe Consejo di e Organisacion di Estadonan Americano (OEA) pa 17 votos contra di tres.

Brasil, Ecuador y Argentina a pone nan mes ne aplazamiento pero e resto di miembronan di e Consejo tabata di acuerdo cu e condicionnan politica, qu a ser crea pe crisis di Republica Dominicana qu a hasi qu e medida aki tabata necesario.

E Consejo a duna instruccion nan ne comision organisador di e conferencia pa e recomenda un fecha nobo dentro di e proximo 60 dianan.